

大館 | 香港 | 2019年1月18至20日

SPARK: The Science and Art of Creativity

Tai Kwun | Hong Kong | 18–20 January 2019

英國/香港 | 藉創意及創新建設共同理念的未來

UK/HK | A shared future through creativity and innovation

歡迎蒞臨SPARK： The Science and Art of Creativity

我十分高興你能參與英國文化協會舉辦的嶄新創意和思考的項目SPARK：The Science and Art of Creativity，項目於2019年1月18日至20日在大館舉行。SPARK提供一個可進行辯論、充滿啟發性和促進前瞻想法的平台，旨在表彰藝術、科學及教育範疇與創意的互動，同時為英國與香港建立文化交流的平台。

為期三日的SPARK有大約50位來自英國與香港的創意及教育伙伴參與，舉辦超過30個精心策劃的活動，有互動體驗、刺激感觀的表演、別具啟發性的講座及其他創新的活動，令人眼前一亮。SPARK亦為英國文化協會慶祝在香港70年畫上了完美句號。

我們為甚麼舉辦一個關於創意的項目？英國文化協會時常講創意，我們不僅是指藝術，而是我們相信創意在生活的不同範疇扮演著重要的角色。創意能推動經濟和社會創業精神、激發創意思維及其實踐、培養對社會價值有判斷能力和建立好奇心。創意是鞏固科學和技術發展的基石。它能促進我們的經濟和社會發展；我們運用創意為社會作出貢獻，成為盡責的公民。創意是人類社會的必要元素，在急促的變幻的生活中，我們無時無刻運用創意和多元化的創意能力。我們期望你能參加SPARK，不單止是來出席活動及聽講者演講，而是藉著SPARK 表達你的想法及參與創作。

總括而言，SPARK能開創嶄新的思維和增進彼此的聯繫，以藝術與科學、英國與香港、年青人與長者、歷史與創新連繫彼此。藉著參與互動體驗、刺激感觀的表演，SPARK參加者可化身成超級英雄、穿越時空或製作出由大腦主宰的科幻驚悚片。節目分為四大主題：藝術融合科學、虛擬世界、未來技能和創意城市。不論男女老幼，歡迎一同參與。節目費用全免，部份節目需預先登記 www.britishcouncil.hk/spark

我感謝我們的贊助商 — Friends of the British Council、港鐵、Clifford Chance、DB、Eaton HK、The Great Campaign、富藝斯、通利琴行、TAG|R及維珍航空，他們的鼎力支持能令SPARK得以順利舉行。我亦感謝場地伙伴大館、顧問團成員、一眾創意及教育伙伴，以及所有支持我們的機構。

歡迎閱覽我們SPARK的節目小冊子，了解節目的詳細內容，期望節目能幫助你激發小宇宙。誠邀你和你的家人和朋友，親身體驗SPARK。

期待與你在SPARK相遇。

施捷
英國文化協會香港總監

Welcome to SPARK: The Science and Art of Creativity



I am really delighted to welcome you to SPARK: The Science and Art of Creativity, a brand-new British Council Festival of Ideas that takes place in Tai Kwun, 18–20 January 2019. SPARK is a place for debate, inspiration and visionary thinking. It celebrates creativity across the arts, sciences and education, and offers a platform for cultural exchange between the UK and Hong Kong.

With more than 30 events over three days and around 50 creative and education partners from the UK and Hong Kong, SPARK will open eyes and ears with interactive experiences, provocative performances, stimulating talks and other innovative happenings. It is also a fantastic end to the British Council's celebration of 70 years in Hong Kong.

So why a festival on creativity? When we at the British Council talk about creativity, we don't just mean in relation to the arts; instead we see creativity as having a vital role to play across all areas of society. By creativity, we mean promoting economic and social entrepreneurialism, imagining and pursuing novel ideas, judging value and developing curiosity. Creativity underpins scientific and technological advancement. It drives forward our economies and social development and enables all of us to contribute more fully as citizens. It is hard to imagine any aspect of our fast-changing lives where we do not draw on creativity and its vast spectrum of capabilities. It is essential to the human condition. That is why we want you to come to SPARK to contribute and create, not just to attend and listen.

In a nutshell, SPARK is about inspiring ideas and creating connections, connections between art and science, the UK and Hong Kong, young and old, old and new. Festival visitors can become superheroes, travel through time or curate their own brain-controlled sci-fi thriller in a stimulating and provocative event programme, which is organised into four themes: **Art meets Science**, **Altered Realities**, **Future Skills** and **Creative Cities**. Everyone is welcome at SPARK and all events are free, although some require registration at www.britishcouncil.hk/en/spark

I'd like to thank our sponsors, without whom this festival would not be possible – Friends of the British Council, MTR, Clifford Chance, DB, Eaton HK, The Great Campaign, Phillips, TAG|R, Tom Lee and Virgin Atlantic. Also our fabulous venue partner Tai Kwun, our dedicated External Advisory Group, amazing creative and education partners and all the organisations that have supported us in this adventure.

Please take a look inside our festival programme to find out more about SPARK and get your creative juices flowing. More importantly, come along to SPARK, bring your family and friends, and experience it first hand.

I look forward to seeing you there,

Jeff Streeter
Director of the British Council in Hong Kong

SPARK參加者須知	07
地點：大館	08
SPARK在大館舉行地點	11
節目內容	12–13
藝術融合科學	14–15
疾風追夢	16
實驗性舞蹈音樂創作 CoLab Journeys	18
鋼琴演奏及視覺體驗 Cellular Dynamics	19
聽・見移民工人	20
火焰畫創作表演 Ignite the SPARK!	21
富藝斯Phillips呈獻：霓虹燈藝術創作 Neon Spark with Faye Wei Wei	22
甚麼是創意？	24
科技塑造文學 Litcraft	25
聲樂工作坊 Voicescape	26
藝術與科技塑造未來	27
創意城市	28–29
UAL的世界展亭	30
大學塑造社區環境	32
互動展覽 SPARK Streetshop	33
城市中的綠洲	34
香港生態速查	35
與Purcell漫遊大館	36
再想像・城市身份	37
我最喜愛的香港地方	38
運用大數據解決城市問題	39
走進地底：集體運輸如何建構美好城市	40
探索香港及其周邊地區	41
World café工作坊 Making the Invisible Visible	42
城市的可持續發展 — 讓城市立足世界	43
城市悖論：解決城市空間的爭議	44
城市改造：再想像和活化	45
虛擬世界	46–47
親歷體驗 Prison Break	48
互動體驗 The MOMENT	50
穿越時空之旅	51
親歷體驗科技：啟發、創新及實戰攻略	52
AR擴增實境：未來的學習模式	53
未來技能	54–55
從性別角度探討科技運用的目的	56
人才成就智慧城市	58
「元素週期表」影片：現場直播!	59
電腦科技關心你生活	60
BRICKS辯論：社會創新是否曇花一現還是促進世界革新?	61
培育未來人才掌握二十一世紀技能	62
二十一世紀的科技與學習	63
贊助商、合作伙伴及支持者及機構	64
顧問團成員	65
創意、教育及支持伙伴	66
支持機構	68

A few tips for enjoying SPARK	07
The Venue: Tai Kwun	08
SPARK Venues at Tai Kwun	11
Festival Programme	12–13
Art meets Science	14–15
Eye of the Storm	16
CoLab Journeys	18
Cellular Dynamics	19
Migrant Workers: Seen and Heard	20
Ignite the SPARK!	21
Phillips presents: Neon Spark with Faye Wei Wei	22
What is Creativity?	24
Litcraft	25
Voicescape	26
Curating the Future	27
Creative Cities	28–29
UAL's Global Pavilion	30
Universities as Placemaker	32
SPARK Streetshop	33
Nature in the City	34
Hong Kong BioBlitz	35
Tai Kwun Tour with Purcell	36
Reimagining our City Identity	37
Places People Love	38
Solving Urban Challenges through Big Data	39
Going Underground: the hidden influence of mass transit in creating successful cities	40
An Exploration of Hong Kong and its Peripheries	41
Making the Invisible Visible	42
Urban Sustainability – making cities work for the world	43
Urban Paradox: Resolving disputes over space	44
Urban Repurposing: Re-imagining and revitalising the city	45
Altered Realities	46–47
Prison Break	48
The MOMENT	50
Virtual Time Travel	51
Immersive Technology: Inspiration, Innovation and Practical Guidance	52
Altered Realities: The Future of Learning	53
Future Skills	54–55
Gender Perspectives: A discussion on technology with purpose	56
Smart Cities Need Smart Students	58
The Periodic Table of Videos: Live!	59
Computers that Care	60
BRICKS Debate: Is social innovation a passing fad or fuel to change the world?	61
Promoting 21st century skills in the future workforce	62
Technology and learning in the 21st century	63
Sponsors, Partners & Supporters	64
External Advisory Group	65
Creative, Education & Participating Partners	66
Supporting Organisations	68

SPARK參加者須知

SPARK由2019年1月18日至20日舉行，節目舉行時間為每日10.00 至 20.00

SPARK在中環荷里活道10號香港的古蹟及藝術館大館舉行 www.taikwun.hk/zh。

部份節目於大館以外的地方舉行，有關詳情可參閱節目內容。

節目費用全免

部份節目需預先登記。閱覽全部節目內容及登記 www.britishcouncil.hk/spark

立即下載SPARK應用程式，以幫助你安排行程！



全部節目以英語進行。

部份活動將在戶外進行，請留意天氣狀況穿著合適衣物。

大館是歷史古蹟，請勿攜帶塑膠製品，並自行攜帶垃圾離開。

請盡情投入參與！

英國文化協會保留更改節目安排的權利。有關最新詳情，請留意SPARK網站 www.britishcouncil.hk/spark 或 SPARK 應用程式。

A few tips for enjoying SPARK

SPARK runs from 18–20 January 2019, 10.00–20.00 daily

SPARK takes place at
Tai Kwun Centre for Heritage and Arts
10 Hollywood Road, Central
www.taikwun.hk/en

A few events take place off site, details in the event listings.

ALL EVENTS ARE FREE

but some require registration in advance.
You can see the full programme and register at www.britishcouncil.hk/en/spark

To help plan your visit, download the SPARK App now!



All events are in English.

Some events are outdoors, so please dress for the weather.

Tai Kwun is a heritage site, so please don't bring plastic and please take your rubbish home with you.

Most of all, please have fun!

The British Council reserves the right to alter the programme details. For the most up-to-date programme information, please refer to the SPARK website at www.britishcouncil.hk/en/spark or the SPARK App.

地點：大館

我們很高興香港的最新古蹟及藝術館大館成為我們舉辦首個SPARK項目的場地伙伴。

大部份SPARK節目在大館舉行，有些節目於大館以外的地方舉行，有關詳情可參閱節目內容(13頁)。

與SPARK理念相若，大館致力為香港帶來豐富精彩的歷史文物及藝術體驗，培養公眾對當代藝術、表演藝術和社區歷史的認識和欣賞。目標是成為充滿啟發性、激發想像力及輕鬆愉快的地方。

大館是香港其中一項最重要的歷史古蹟活化計劃。建築群內包括三項法定古蹟——前中區警署、中央裁判司署和域多利監獄。

The Venue: Tai Kwun

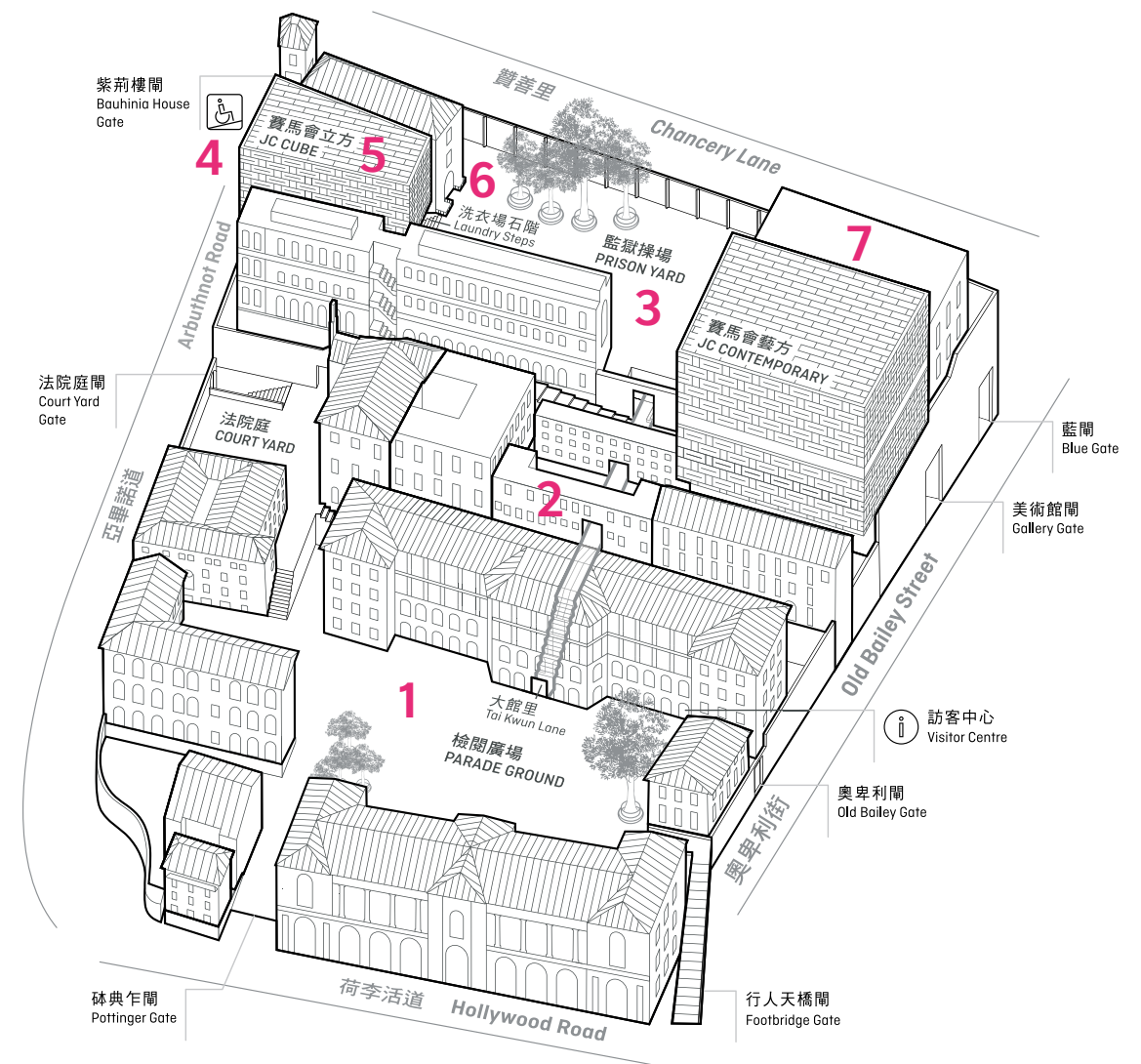
We are delighted that Tai Kwun, Hong Kong's newest centre for heritage and arts, is our venue partner for the first SPARK festival.

Most SPARK events take place in Tai Kwun, although a few are off site in other locations, full details in the Festival Programme section (p13).

Tai Kwun, like SPARK, is a place of inspiration, stimulation and enjoyment for all Hong Kong people. Tai Kwun aspires to offer the best heritage and arts experiences, and to cultivate knowledge and appreciation of contemporary art, performing arts and history in the community.

It is situated in the restored Central Police Station compound, one of the most significant revitalisation projects in Hong Kong, comprising three declared monuments – the former Central Police Station, Central Magistracy and Victoria Prison.





有關每個地點舉行的節目請閱覽節目內容(13頁)
See Festival Programme (p13)
for events in each location.

- 1: 檢閱廣場 Parade Ground
- 2: A倉工作室 A Hall Studio
- 3: 監獄操場 Prison Yard
- 4: 紫荊樓閣 – 無障礙入口
Bauhinia House Gate – Accessible Entrance
- 5: 賽馬會立方 JC Cube Auditorium
- 6: 洗衣場石階 Laundry Steps
- 7: F倉展室 F Hall Studio

節目內容

全部活動費用全免，部份活動需於
www.britishcouncil.hk/spark 預先登記

Festival Programme

All events are free but some require registration in advance at
www.britishcouncil.hk/en/spark

藝術融合科學

創意是透過藝術與科學的融合而孕育出來。
把握機會與來自英國和香港於跨界別工作的創意領袖交流。

Art meets Science

Creativity is born when art meets science.
Interact with some of the creative visionaries from the UK and Hong Kong working at the crossover of these two mediums.

疾風追夢 Eye of the Storm

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 17.30–19.30*
19/01/2019 | 17.30–19.30*
20/01/2019 | 15.45–17.00
*(包括與藝術家會面時間)
*(includes meet the artist session)

地點：洗衣場石階
Location: Laundry Steps

適合年齡：八歲或以上 **Age group:** 8+

需要預先登記：是 **Registration required:** Yes

Theatr na nÓg，音樂由Amy Wadge原創
Theatr na nÓg, original musical score by Amy Wadge

STEM教育呈現舞台！「疾風追夢」是一個全新的音樂劇，故事發生於Welsh Valleys，此音樂劇的原創鄉村音樂由英國歌手兼作曲家、格林美音樂獎得主Amy Wadge (曾與流行歌手Ed Sheeran 創作歌曲 'Thinking Out Loud') 創作。香港及亞洲首演。

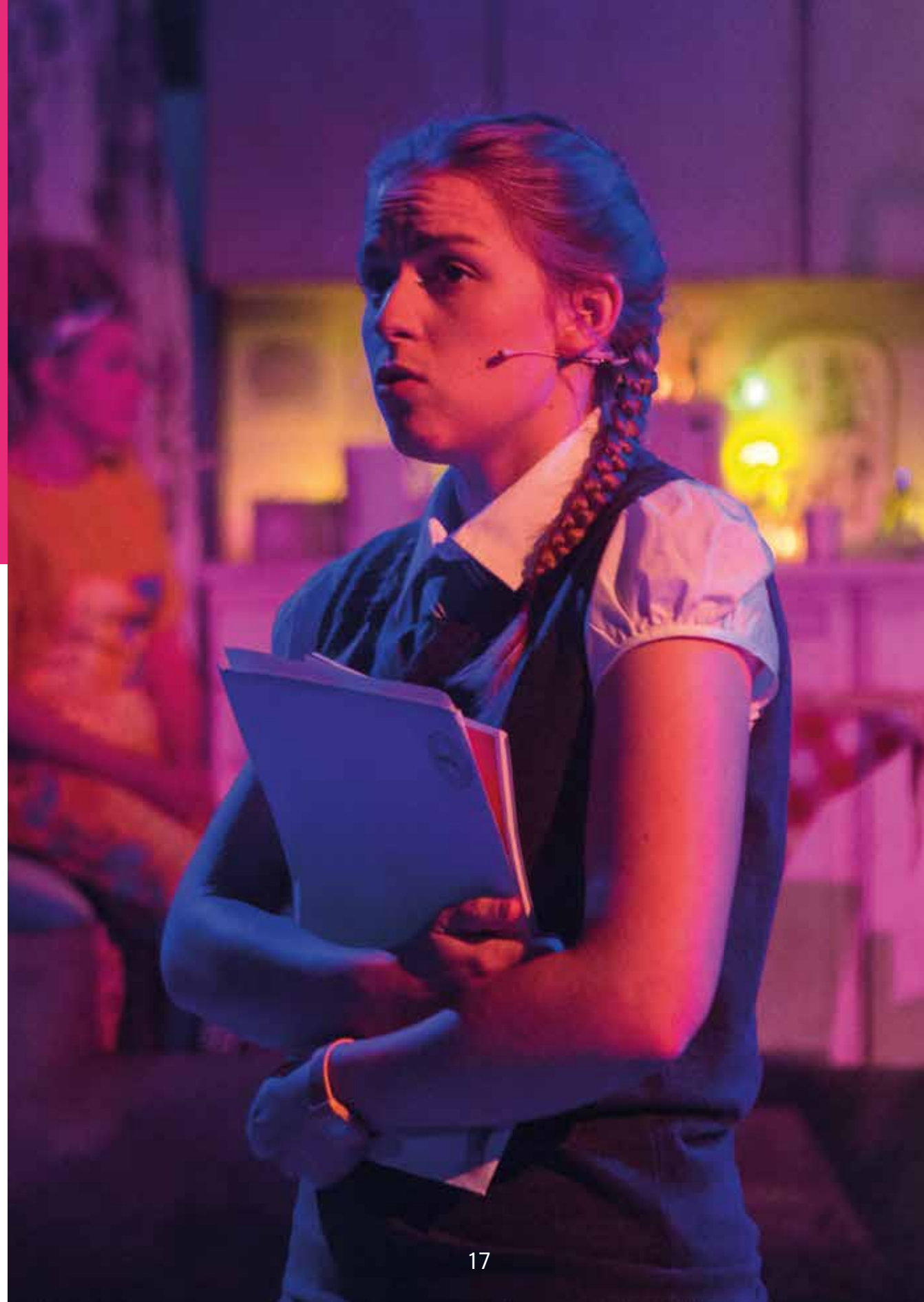
此音樂劇由Theatr na nÓg的藝術總監Geinor Styles編劇、八名演員現場演繹，故事講述來自South Wales Valleys的女孩Emmie夢想成為追風者。Emmie想尋找人生的意義，渴望離開枯燥乏味的生活並去修讀氣象學，尤其是在美國中西部出現的暴風和龍捲風。然而，當Emmie努力達成她的理想，卻要面對來自家庭的壓力，她要獨力照顧患上躁鬱症的媽媽。Emmie必須在追尋夢想和照顧媽媽兩者當中作出決擇。Emmie為學業而奮鬥，以及憑可再生能源發明贏得STEM比賽，一起體驗這股「龍捲風」在舞台上所展示的威力。

www.theatr-nanog.co.uk
www.theatr-nanog.co.uk/eye-storm

STEM education takes to the stage! Eye of the Storm is a new musical play set in the Welsh Valleys to an original country music track by British singer-songwriter and Grammy Award Winner Amy Wadge (co-writer of 'Thinking Out Loud' with Ed Sheeran). Hong Kong and Asian premiere.

Written by Theatr na nÓg Artistic Director Geinor Styles and with a cast of eight actor-musicians who perform the music live on stage, this story focuses on Emmie, from the South Wales Valleys, who dreams of being a storm-chaser. Emmie aspires to make something of her life. She desperately wants to leave her humdrum existence to study meteorology, and in particular, storms and tornadoes in Midwest America. But as Emmie strives to reach the eye of the storm, the turmoil of her home life threatens to overwhelm her, as she struggles to be the sole carer for her mother who suffers from bipolar disorder. Emmie must decide between pursuing her passion and her duty to her mother. Experience the power of a tornado live on stage, as Emmie fights to keep her place on her course and win the STEM competition with her invention for renewable energy.

www.theatr-nanog.co.uk
www.theatr-nanog.co.uk/eye-storm



實驗性舞蹈 音樂創作 CoLab Journeys

Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance及香港演藝學院
Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance and
The Hong Kong Academy for Performing Arts

Art meets Science | Music, voice
and contemporary dance

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 19.00–19.30
19/01/2019 | 14.00–14.30;
14.45–15.15; 15.30–16.00
20/01/2019 | 12.45–13.15; 13.30–14.00

地點：檢閱廣場
Location: Parade Ground

適合年齡：所有 **Age group:** All ages

需要預先登記：否 **Registration required:** No

由香港學生聯同英國藝術家共同創作的嶄新項目，揉合舞蹈、音樂和聲樂。

Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance將與香港演藝學院的學生用一個星期的時間，創作出獨一無二和實驗性舞蹈，並以參加者的聲音以及音樂素材例如中國戲曲、民謠和爵士樂作為原創音樂。是次創作的最後演出將會在SPARK公開演出。

www.trinitylaban.ac.uk
www.hkapa.edu/tch



圖片 | Images: Trinity Laban

鋼琴演奏及 視覺體驗 Cellular Dynamics

英國University of Kent及香港創樂團Linda Yim
University of Kent, with Linda Yim of Hong Kong New Music Ensemble

Art meets Science | Performance,
music, AV

日期及時間 : **Date & Time:**
19/01/2019 | 13.15–14.15
20/01/2019 | 15.30–16.30

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 **Age group:** 12+

需要預先登記：是 **Registration required:** Yes

鋼琴演奏會大不同！Cellular Dynamics令音樂和學術研究融為一體，並轉化成新體驗，引領觀眾走進音樂和科學探索的奇妙之旅。

Cellular Dynamics結合了尖端的生物學研究和現場音樂表演，為公眾帶來與別不同的鋼琴演奏。受到活細胞演化過程所啟發，鋼琴家Linda Yim將演奏Philip Glass、Claude Debussy、Maurice Ravel 等著名作曲家的作品。在鋼琴音樂伴奏下，生物科學家Dan Lloyd將配合展示由研究衍生的投影圖像和影片，藉此加強我們對細胞分裂、衰老、腦神經退化症狀和感染的認識。

www.kent.ac.uk
www.lindayimpianist.com



A piano recital with a difference! As music and research blend and blossom into something entirely new, Cellular Dynamics takes audiences on a journey of musical and scientific discovery.

Blending cutting-edge biological research with live musical performance, Cellular Dynamics is a piano recital with a difference. Featuring the music of Philip Glass, Claude Debussy, Maurice Ravel and others, pianist Linda Yim performs a musical programme inspired by the fundamental processes within living cells. Accompanying the performance, bioscientist Dan Lloyd directs the projection of spectacular research-derived imagery and video that deepens our understanding of cell division, ageing, neurodegeneration and infection.

www.kent.ac.uk
www.lindayimpianist.com

圖片 | Images: Cellular Dynamics by Dan Lloyd

聽·見 移民工人 Migrant Workers: Seen and Heard

數字在大部分時間都是只能看見而不能聽見，此裝置項目完全顛覆了相關情況。歌手兼作家 Emmy The Great 將與從事視像新聞的記者 Mona Chalabi 合作，令數據可以看得和聽得到。

作品的理念源於 Mona 一直希望透過視覺化的形式讓視障人士接觸數據。項目配合 SPARK 表彰創意的精神，Mona 和 Emmy 會呈現來自她們認為香港最具創意的群體——移居到香港的家庭傭工的數據。二人將運用與外籍家庭傭工訪問錄音的聲音檔來表述數字。她們希望藉此項目向堅毅不凡的社群致敬，同時探索如何讓不同人士體驗藝術。

www.monachalabi.com
www.emmythegreat.com



日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00–17.00
19/01/2019 | 10.15–17.00
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點：監獄操場
Location: Prison Yard

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

Mona Chalabi 及 Emmy the Great
Mona Chalabi and Emmy the Great

Most of the time, numbers are seen and not heard. This installation changes that. A collaboration between writer and musician Emmy The Great and visual journalist Mona Chalabi, where data is made visible and audible.

The idea was borne of Mona's long-term goal to make her data visualisations available to the visually impaired. In the spirit of SPARK's celebration of creativity, the relevant data will focus on what the artists consider to be Hong Kong's most creative community – the city's migrant domestic workers. Using sound collected from interviews with domestic workers in Hong Kong, the pair will illustrate numbers with their voices. They hope to pay tribute to this most resilient of communities, as well as exploring how to make art that is accessible to all.

www.monachalabi.com
www.emmythegreat.com

圖片 | Image by Ashley Batz for Wolcott Takemoto

火焰畫創作表演 Ignite the SPARK!

日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 19.00–19.45

地點：香港仔大道116號蒲窩青少年中心
Location: The Warehouse, 116 Aberdeen
Main Road, Aberdeen

適合年齡：八歲或以上 Age group: 8+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Walk the Plank 及蒲窩青少年中心
Walk the Plank and The Warehouse Teenage Club

「Ignite the SPARK！」是一個戶外表演，透過火焰畫，探索科學與藝術的結合，激發年青人無窮的創意和想像力。

Walk the Plank 榮獲2016年「UK Outdoor Event of the Year Award」，在 SPARK 舉行期間，他們將會為青少年連續兩天舉辦火焰繪畫工作坊。觀眾可以在第二天工作坊結束後在戶外觀賞到火焰繪畫作品。

Walk the Plank 是一群業餘戶外藝術愛好者，他們一起創作，運用無限創意製作別出心裁的戶外劇場和大型製作。Walk the Plank 的總部設於英國西北部 Salford，鄰近曼徹斯特，他們的理念是為英國及世界各地的觀眾帶來動感的戶外藝術體驗。

注意：此活動將於戶外進行及須使用火，活動登記只限於觀賞火焰繪畫作品表演，不適用於工作坊。

www.walktheplank.co.uk
www.facebook.com/warehouseteenageclub

圖片 | Image by Ros Gasson

Ignite the SPARK! is an outdoor performance that ignites young people's creativity and imagination through fire drawings, exploring the science and art of combustion.

Winners of the UK Outdoor Event of the Year Award 2016, Walk the Plank will deliver fire drawing workshops to a small group of young people over two days during SPARK. At the end of the second day, the fire drawings will be ignited outdoors for a wider audience.

Walk the Plank is a collective of land-lubber outdoor arts fanatics who collaborate to dream up, create and produce outstanding moments of outdoor theatre and spectacle. Based in Salford near Manchester in the North West of England, UK, their vision and ambition is to bring their highly-spirited outdoor arts experience to all points of the compass, both nationally and internationally.

Please note: This performance is outdoors and contains fire. Registration is to watch the performance only. The workshop is not open to public registration.

www.walktheplank.co.uk
www.facebook.com/warehouseteenageclub

富藝斯Phillips呈獻： 霓虹燈藝術創作 Phillips presents: Neon Spark with Faye Wei Wei

富藝斯(Phillips)、英國文化協會及Faye Wei Wei
Phillips, British Council, Faye Wei Wei

富藝斯聯同英國文化協會為SPARK創作「Neon Spark」霓虹燈藝術創作，為觀眾呈現香港最具代表性的霓虹燈藝術。

富藝斯敢於創新突破，他們贊助「Neon Spark」的創作並委託了Faye Wei Wei構思及設計。Faye Wei Wei 是英國華人藝術家，曾獲得英國Vogue雜誌譽為2018年「One to Watch」。「Neon Spark」霓虹燈藝術創作作品將由一位香港霓虹燈師傅製作，他是香港最後一批從事相關行業的人。「Neon Spark」將展現曾經照亮香港天際的夕陽工業— 霓虹燈製作，項目冀能引起社會積極討論保育古蹟及文化議題，並為跨文化創意界別提供具啟發性的交流平台。作品將會在SPARK舉行期間於大館展出。

英國畫家Faye Wei Wei於2016年在英國Slade School of Fine Art畢業，並參與世界各地舉行的藝術展。她的作品大膽和具詩意，描繪出活潑、熱情奔放的動態，是經典姿態和動感現場的結合。

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 10.00–20.00
19/01/2019 | 10.00–20.00
20/01/2019 | 10.00–17.00

地點：SPARK Hub、檢閱廣場
Location: SPARK Hub, Parade Ground

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

SPARK結束後，Neon Spark藝術作品將會於英國文化協會香港展出，富藝斯計劃於2019年稍後時間為此藝術作品舉行慈善拍賣會，所籌得的款項將會捐贈予英國文化協會用作支持該會培育年輕人才創意的活動。

富藝斯為全球首屈一指的二十及廿一世紀藝術與設計品交易平台，在二十世紀及當代藝術、設計、攝影、版本作品、名錶及珠寶各方面均具豐富經驗，致力為收藏家提供專業卓越的服務及意見。富藝斯於紐約、倫敦、日內瓦及香港均設有拍賣中心，定期舉行拍賣會及展覽，並在歐美及亞洲各地均設有代辦處，同時透過網上拍賣平台，讓世界各地的藏家參與競投，並且透過全球不同的藝術合作計劃，致力支持當代藝術文化。

www.britishcouncil.hk
www.phillips.com
www.fayeweiwei.com



Phillips auction house has joined hands with the British Council to create a unique programme, Neon Spark, to bring alive the iconic Hong Kong art of neon sign making.

An auction house unbound from conventions, Phillips has sponsored the creation of Neon Spark, an artwork conceived and designed by Faye Wei Wei – a British Chinese artist named 'One to Watch' by British Vogue in 2018. The artwork has then been fabricated in neon by one of the last Hong Kong neon light masters. Neon Spark highlights a sunset industry which once illuminated and defined Hong Kong's skyline, with the aim of igniting a conversation on preserving heritage and culture in the city, while providing an inspirational platform for cross-cultural creativity. It will be exhibited at Tai Kwun for the duration of SPARK.

British painter Faye Wei Wei graduated from the Slade School of Fine Art in 2016, and has gone on to exhibit internationally. Her bold, poetic works quiver with a lively, lyrical motion, combining classical poise with vibrant immediacy.

After SPARK, the Neon Spark artwork will be displayed at the British Council in Hong Kong, where Phillips will hold a charity auction later in the year. The proceeds of the auction will be donated to the British Council to support creative programmes to develop young talent.

Phillips is a leading global platform for buying and selling 20th and 21st century art and design. With dedicated expertise in the areas of 20th century and contemporary art, design, photographs, editions, watches and jewellery, Phillips offers professional services and advice on all aspects of collecting. While auctions and exhibitions are held at salerooms in New York, London, Geneva, and Hong Kong, Phillips also offers an online auction platform accessible anywhere in the world.

www.britishcouncil.hk/en
www.phillips.com
www.fayeweiwei.com

圖片 | Image: Faye Wei Wei by Vivek Vdoliya

甚麼是創意? What is Creativity?

英國文化協會、香港設計中心及Faye Wei Wei
British Council, Hong Kong Design Centre, Faye Wei Wei

創意不僅是屬於藝術範疇；在人類探索的過程中，創意在不同領域扮演重要的角色，創意驅使我們去想像、追求創新意念並培養我們的好奇心。

創意是鞏固科學和技術發展的基石，促進我們的經濟和社會發展；我們亦運用創意為社會作出貢獻，成為盡責的公民。當今世界瞬息萬變，我們需要創意去開拓嶄新的機遇。

座談會將邀請幾位具超凡創意兼擁有卓越成就的講者，深入探討創意的意義，包括不同範疇的創意過程有何差異，以及嘗試理解有甚麼方法可以啟發想像和創新思維。

講者包括：

- | 香港設計中心行政總裁利德裕
- | 英國藝術家Faye Wei Wei
- | 主持: 英國文化協會香港總監施捷 (Jeff Streeter)

www.fayeweiwei.com
www.hkdesigncentre.org/zh-cht
www.britishcouncil.hk

Art meets Science | Panel discussion/
thought leadership event

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 14.00–15.30

地點：SPARK Hub、檢閱廣場
Location: SPARK Hub, Parade Ground

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Creativity is not just the province of the Arts; it has a vital role to play across all areas of human endeavour, enabling us to imagine and pursue novel ideas and develop curiosity.

Creativity underpins scientific and technological advances. It drives forward our economies and social development and enables us to contribute more fully as citizens. It is hard to imagine any aspect of our fast-changing lives that does not call on human creativity to open up new possibilities. This panel discussion will explore the significance of creativity for a number of highly creative and successful individuals. It will get to the heart of what it means to be creative by exploring whether the creative process differs between disciplines and by trying to understand what sparks imagination and originality.

Speakers include:

- | Dr Edmund Lee, Executive Director, Hong Kong Design Centre
- | Faye Wei Wei, Artist, UK
- | Moderator and Lead: Jeff Streeter, Director, British Council in Hong Kong

www.fayeweiwei.com
www.hkdesigncentre.org
www.britishcouncil.hk/en

藝術融合科學 | 互動講座

科技塑造文學 Litcraft

大英圖書館及英國Lancaster University
British Library and Lancaster University

以嶄新方法探索文學！

英國Lancaster University Sally Bushell教授及大英圖書館Alex Whitfield博士將會介紹名為「Litcraft」的項目，該項目致力運用廣受歡迎的遊戲平台Minecraft，以嶄新的法，令文學變得更易理解，同時讓參加者親身體驗文學世界。參加者可以瀏覽並探索在經典文學巨著，包括如《金銀島》、Kensuke的作品《島王》和《魯賓遜漂流記》所提及的地圖模型，模型按真實比例製作。參加者亦會討論遊戲平台如何迎合對閱讀缺乏興趣人士的需要。

www.bl.uk
www.lancaster.ac.uk

Art meets Science | Interactive talk

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 14.30–16.00
19/01/2019 | 13.30–15.00
20/01/2019 | 16.00–17.30

地點：A倉工作室
Location: A Hall Studio

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Explore literature in new ways!

Professor Sally Bushell (Lancaster University) and Dr Alex Whitfield (British Library) discuss Litcraft, a project that aims to make well-known literary works accessible in entirely new ways by using the popular Minecraft gaming platform and creating an immersive experience of the literary world. Participants will see and be able to explore accurate scale models of maps from classic works of literature including Treasure Island, Kensuke's Kingdom and Robinson Crusoe, and discuss how gaming platforms can meet the needs of reluctant readers.

www.bl.uk
www.lancaster.ac.uk

聲樂工作坊 Voicescape

Dr Jacek Ludwig Scarso, The Cass, London Metropolitan University

你有想過你可以在不同方面運用你的聲音？無論你想強化你的聲線，或者鍛煉呼吸或擴闊音域，你可以在這個需要發揮你最大能量的工作坊學習有效的練習和聲樂貼士。

此聲樂工作坊由國際知名聲樂大師Jacek Ludwig Scarso博士親身指導。活動適合不同程度及經驗的人士參加，活動結合遊戲並配合在演講及唱歌所用的技巧練習（包括爵士樂和宗教歌曲）。參加者毋須任何聲樂訓練經驗。Jacek曾於世界各地著名音樂院校及音樂劇院包括倫敦皇家歌劇院舉辦工作坊。

www.jacekludwigscarso.com



日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 10.30–12.30

地點：A倉工作室
Location: A Hall Studio

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Ever feel that you could do more with your voice? Whether you are looking to build more power in your sound, more stamina in your breathing or more range in your delivery, this high energy workshop will introduce you to effective exercises and vocal tips.

This voice workshop is led by internationally-acclaimed vocal practitioner Jacek Ludwig Scarso. The activity is inclusive to all levels of experience and combines games with technical exercises drawing from speech and singing (including jazz and gospel). No previous experience in voice training is necessary. Jacek's workshops have been presented in conservatoires and institutions worldwide, including the Royal Opera House in London.

www.jacekludwigscarso.com

圖片 | Image: Jacek Ludwig Scarso

藝術與科技 塑造未來 Curating the Future

亞洲協會香港中心、英國University of Glasgow、英國London Metropolitan University 及英國Science Museum Group | Asia Society Hong Kong, University of Glasgow, London Metropolitan University, Science Museum Group

探索博物館與數碼創新的關係，以及博物館和藝術策展的未來。與策展人、藝術家和博物館/館藏專家對話，探討駐留館藏模式，對不同組織和觀眾的好處，以及發展創意寫作作為實踐公眾參與的可能性。

討論主題包括：按照不同物件、館藏/檔案及文化遺產空間創作出創意故事；教育資源策劃及舉行相關活動；以及藉著探索隱藏和被忽視的歷史，更新館藏內容和吸引新觀眾。

講者包括：

- | 英國Science Museum Group 新媒體總監Dave Patten
- | 英國London Metropolitan University 劇場和表演高級講師Jacek Ludwig Scarso博士
- | 英國Glasgow Women's Library總監兼英國University of Glasgow創意寫作學系高級講師和課程主任 Zoë Strachan
- | 英國University of Glasgow 創意寫作學系教授 Louise Welsh教授
- | 主持：亞洲協會香港中心行政總監孟淑娟

www.gla.ac.uk
<https://group.sciencemuseum.org.uk>
www.londonmet.ac.uk
www.asiasociety.org/hong-kong

圖片 | Images: Portrait by Gabrielle Cole,
Painting by Geordanna Cordero-Fields

日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 14.30–16.00

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

An exploration of museums and digital innovations and the future of museum and art curation. A dialogue with curators, artists and museum/collections professionals on the in-residence model of collection use and its benefits for organisations and audiences, as well as the potential for using creative writing as a public engagement practice. Discussions will include: creating compelling narratives around objects, collections/archives and heritage spaces; devising educational resources and sessions; and exploring hidden and neglected histories in order to revitalise collections and attract new audiences.

Speakers include:

- | Dave Patten, Head of New Media, Science Museum Group, UK
- | Dr Jacek Ludwig Scarso, Senior Lecturer in Theatre and Performance Practice, London Metropolitan University
- | Zoë Strachan, Director of Glasgow Women's Library, Senior Lecturer and Programme Convenor, Creative Writing, University of Glasgow
- | Professor Louise Welsh, Professor of Creative Writing, University of Glasgow
- | Moderator and Lead: Alice Mong, Executive Director, Asia Society Hong Kong

www.gla.ac.uk
<https://group.sciencemuseum.org.uk>
www.londonmet.ac.uk
www.asiasociety.org/hong-kong

創意城市

創意對已發展城市，包括香港及英國不同城市的可持續發展十分重要。了解創意藝術如何幫助我們分析「大數據」，或探索城市空間對我們的日常生活的影響。

Creative Cities

Creativity is crucial for the sustainability of developed urban cities like Hong Kong and cities across the UK. Connect with experiences exploring how creative art can help us access 'big data' or the impact of city spaces on our everyday lives.

UAL's Global Pavilion

英國University of the Arts London及其伙伴
University of the Arts London and partners

「世界展亭」是英國UAL在海外第二個主要展亭，其透明的形體設計加上弓形的列柱為框架，與大館的監獄操場的建築互相呼應。

此世界展亭透過香港本地、亞洲以至歐洲藝術家的作品，去回應一些廿一世紀的問題，包括移民、交通及身份認同。透過三間UAL學院創作的裝置，一眾藝術家將一起探索及顛覆遷移和主觀性的論述。

Central Saint Martins在「Culture, Enterprise, and Co-Production」將展示年輕文化工作者、學生和研究員的見解，透過探究空間和地方，從而表達出個人身份、創新的應用以及在城市空間中體驗文化所產生的複雜性，帶出來自香港、東京和倫敦的深刻見解。

Chelsea College of Arts帶來為期三天的表演節目及電影「Migrating Cities」，探討香港應付海外散居的議題。活動亦會延續International Curators Forum對探索全球流動性和身份認同的貢獻。「Migrating Cities」將反思及顛覆國際藝術家對移民相關的論述。

Creative Cities | Exhibition, installation and interactive performance

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00–17.00
19/01/2019 | 10.15–17.00
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點：監獄操場
Location: Prison Yard

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

London College of Communication與香港藝術家和學生探討私人和公共空間的界線，以及在高密度居住環境生活的經驗。此新聞及藝術協作展覽包括攝影、獨立雜誌編輯zine工作坊和互動Flickr辯論，誠邀參加者一同製作及參與。

英國UAL的「世界展亭」的合作伙伴包括：香港浸會大學、香港大學專業進修學院、International Curators Forum、Hour25 Production、Hart Haus、東京藝術大學、GAP、Hatrick Creative Limited。

www.arts.ac.uk
www.hkbu.edu.hk/tch/main
<https://hkuspace.hku.hk/cht>
www.internationalcuratorsforum.org
www.hour-25.com
<https://thehart.com.hk/hart-haus>
www.geidai.ac.jp/english/art/global-art-practice-mfa-course
www.hatrickcreative.com

UAL's second major international pavilion is a translucent form framed with arched colonnades that breathes a conversation with its setting in Tai Kwun's Prison Yard.

Inside, Global Pavilion explores 21st century ideas around migration, transportation and identity through the work of local Hong Kong, wider Asian and European artists. Together they explore and destabilise narratives of displacement and subjectivity across three different installations by three UAL colleges.

In 'Culture, Enterprise, and Co-Production', Central Saint Martins showcases insights from the next generation of cultural practitioners, students and researchers. This speculative exploration of space and place represents personal identity, innovation and the complexity of cultural experience in the urban realm, with insights from Hong Kong, Tokyo and London.

'Migrating Cities' from Chelsea College of Arts is a three-day programme of performance and film that considers Hong Kong as a place from which to engage with global diasporas. Continuing the International Curators Forum's dedication to exploring global mobility and identity, 'Migrating Cities' will question and destabilise certain narratives around migration in relation to the practices of a group of international artists.

Meanwhile, London College of Communication works with Hong Kong artists and students to address the divisions of private and public space and the experience of high-density living. This collaborative journalism and art exhibition includes photography, zine-making workshops and a dynamic Flickr-based debate, co-produced with festival visitors.

UAL partners in Global Pavilion are:
Hong Kong Baptist University; HKU SPACE;
International Curators Forum; Hour25 Production;
Hart Haus; Tokyo University of the Arts; GAP;
Hatrick Creative Limited.

www.arts.ac.uk
www.hkbu.edu.hk/eng/main
<https://hkuspace.hku.hk>
www.internationalcuratorsforum.org
www.hour-25.com
<https://thehart.com.hk/hart-haus>
www.geidai.ac.jp/english/art/global-art-practice-mfa-course
www.hatrickcreative.com

大學塑造社區 環境 Universities as Placemaker

英國University of the Arts London、英國University of Derby、西九文化區管理局及啟民創社 | University of the Arts London, University of Derby, West Kowloon Cultural District Authority, Enable Foundation

在塑造社區的過程中，大學扮演了甚麼角色？其角色將來會有何轉變？

座談會首先由英國University of the Arts London主講，與來自英國和香港的大學和文化界人士進行討論。

講者包括：

- 英國University of the Arts London校長
Nigel Carrington (主講)
- 英國University of Derby 外務副校長Judith Lamie
博士教授
- 西九文化區管理局行政總裁栢志高
- 主持：英國文化協會「英國傑出校友獎」得主兼啟民創社聯合創辦人李欣琪博士

www.arts.ac.uk
www.derby.ac.uk
www.westkowloon.hk/tc
www.enable.org.hk

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 12.15-13.45

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

What role do universities play in shaping the communities around them and how will the role of the university change in the future?

A panel discussion led by the University of the Arts London with participants from the UK and Hong Kong university and cultural sectors.

Speakers include:

- Nigel Carrington**, Vice Chancellor, University of the Arts London (Keynote)
- Professor Judith Lamie PhD**, Pro Vice-Chancellor, External Affairs, University of Derby
- Duncan Pescod**, Chief Executive Officer, West Kowloon Cultural District Authority
- Moderator and Lead: Dr Yanki Lee**, British Council Study UK Alumni Awards Winner, Co-Founder, Enable Foundation

www.arts.ac.uk
www.derby.ac.uk
www.westkowloon.hk/en
www.enable.org.hk

互動展覽 SPARK Streetshop

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00-17.00
19/01/2019 | 10.15-17.00
20/01/2019 | 10.15-17.00

地點：檢閱廣場
Location: Parade Ground

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

香港設計中心
Hong Kong Design Centre

城市設計由「你」所想。

SPARK Streetshop的展覽包含多個裝置讓參加者參與其中及進行互動體驗，分享他們對理想城市的看法。

你可以用香口膠來代表你的快樂指數，在紙卡上畫圖案以形象化表達你對快樂的看法，選擇並戴上代表你心情的心口針，拉開能代表你新一年目標的貼紙。SPARK Streetshop所收集的意見將轉交政府及在2019年舉辦的設計「智」識周發表。

www.hkdesigncentre.org/zh-cht



Public design starts with the voice of the public.

SPARK Streetshop is an exhibition with multiple installations where passersby can interact to share their thoughts on what kind of city they would like to live in.

Take a gumball to rank how happy you are. Draw a symbol on a card to show how you visualise happiness. Pull the pin that represents how you feel and wear it. Pull off the tab that represents your new year's resolution. The results of SPARK Streetshop will be shared with local government and presented at Knowledge of Design Week 2019.

www.hkdesigncentre.org

圖片 | Images: HKDC

城市中的綠洲 Nature in the City

Dr Jacek Ludwig Scarso, The Cass, London Metropolitan University

Creative Cities | Multimedia arts workshop and talk

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 12.00–13.30
20/01/2019 | 13.30–15.00

地點 : 在A倉工作室集合
Location: Meet at A Hall Studio

適合年齡 : 十六歲或以上 **Age group:** 16+

需要預先登記 : 是 **Registration required:** Yes

為甚麼我們的城市需要自然環境？從花園、公園，以至河流與海，我們應該怎樣跟市區內的自然環境進行互動？

駐倫敦藝術家Jacek Ludwig Scarso將於工作坊上分享因為受大自然和城市啟發而產生創意概念。活動於戶外進行，參加者可運用影片、攝影、創意寫作及掃描去回應大自然在市區這個主題。一起認識如何結合不同的創作技巧，學習觀察並從你身邊環境尋求創作靈感。Jacek也是英國London Metropolitan University約翰·卡斯爵士藝術、建築和設計學院戲劇及電影課程的高級講師。

www.jacekludwigscarso.com

Why do we need natural spaces in a city? From gardens and parks, to rivers and the sea, how do we interact with nature in an urban environment?

In this workshop, London-based artist Jacek Ludwig Scarso will share creative ways to be inspired by nature and the city. Set outdoors at Tai Kwun, participants will use video, photography, creative writing and sketches to respond to the theme of nature. Learn to combine different creative skills and to observe and be inspired by the environment that surrounds you. Jacek is also a Senior Lecturer in Theatre and Film at The Sir John Cass School of Art, Architecture and Design, London Metropolitan University.

www.jacekludwigscarso.com



圖片 | Images: Jacek Ludwig Scarso

香港生態速查 Hong Kong BioBlitz

英國Natural History Museum、香港科學館及大潭篤生態教育中心
Natural History Museum, Hong Kong Science Museum
and Tai Tam Tuk Eco Education Centre

日期及時間 : **Date & Time:**
20/01/2019 | 11.00–16.00

地點 : 香港公園 – 奧林匹克廣場
Location: Hong Kong Park, Olympic Square

適合年齡 : 所有 **Age group:** All ages

需要預先登記 : 否 **Registration required:** No

與香港自然科學家和專家進行有趣的科學普查活動「生態速查」(BioBlitz)。

生態速查要與時間競賽，參加者需於指定時間和範圍發掘最多品種的植物、動物以及真菌。此活動集合科學家、學生、自然科學家及市民的力量，一起為香港島勾勒多樣化生態環境的面貌。活動更於香港公園設攤位讓參加者參與有趣的遊戲活動，藉此增強對大自然的認識。

注意：參加者需下載iNaturalist應用程式並透過程式記錄沿途發現的生物、自備手提電話或平板電腦以使用該應用程式。

www.nhm.ac.uk
https://hk.science.museum/zh_TW/web/scm



Join experts and naturalists in Hong Kong to help carry out a fun scientific survey known as a BioBlitz.

A BioBlitz is a race against time to discover as many species of plants, animals and fungi as possible in a set location and over a set time frame. This event will involve scientists, students, naturalists and other members of the public working together to create a snapshot of the variety of life to be found on Hong Kong Island. There will also be a range of fun-packed stalls in Hong Kong Park offering a variety of activities and the opportunity to learn more about nature.

Please note: Download the iNaturalist app to participate and record findings. Participants need to bring their own phone/tablet to access the app.

www.nhm.ac.uk
https://hk.science.museum/en_US/web/scm

圖片 | Image: Hong Kong Park by Creative Family

與Purcell 漫遊大館 Tai Kwun Tour with Purcell

日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 10.00–12.00
20/01/2019 | 13.00–15.00

地點：在檢閱廣場集合
Location: Meet Parade Ground

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：是 Registration required: Yes

保育顧問Purcell
Purcell Heritage Architects

Purcell是中區警署建築群活化計劃的保育顧問，他們的代表將帶領導賞團讓參加者認識古蹟及藝術館大館。

大館是香港賽馬會和香港特別行政區政府的夥伴合作項目。英國建築顧問Purcell夥拍赫佐格和德默隆（Herzog & de Meuron）及許李嚴建築師事務所有限公司進行香港目前為止最大規模的文物保育項目。團隊進行了六英畝的空間活化、修復了16座歷史建築及增設兩座新建大樓。

導賞團將向參加者講解活化建築的理念，以及三間企業如何合作成功活化項目。此外，導賞團亦會探討團隊如何解決活化過程中面對的難題、如何運用創新的建築技巧、怎樣改動歷史建築以符合現代建築的規格，以及如何將新舊設計元素融合。參加者必定能透過導賞團深入認識及觀賞此標誌性的項目。

www.purcelluk.com
[www.taikwun.hk/zh/taikwun/conservation/
restoration_story](http://www.taikwun.hk/zh/taikwun/conservation/restoration_story)

Purcell, the heritage architects behind the revitalised Former Central Police Station Compound, will take participants on walking tours of Tai Kwun Centre for Heritage and Arts.

In a joint venture between the Hong Kong Jockey Club and the Government of the HKSAR, UK architecture firm Purcell worked in collaboration with Herzog & de Meuron and Rocco Design Architects to deliver the single largest heritage project of its type that Hong Kong will perhaps ever undertake. This team has revitalised a six-acre site, restored 16 heritage buildings and added two new contemporary buildings. The tour will offer insights into the process, explaining how the three architects collaborated to achieve this success. Key challenges and how they were overcome will be highlighted, together with showcasing how the project reinvigorated craft skills, how it altered historic buildings to meet modern standards and how it integrated new design elements with old. The tour promises to be an immersive experience and a celebration of this iconic project.

www.purcelluk.com
[www.taikwun.hk/en/taikwun/conservation/
restoration_story](http://www.taikwun.hk/en/taikwun/conservation/restoration_story)

再想像・城市 身份 Reimagining our City Identity

英國University of Gloucestershire及香港高等教育科技學院 (THEi)
University of Gloucestershire with Technological and
Higher Education Institute of Hong Kong (THEi)

身處在節奏急速的城市和充斥著一式一樣設計的空間，究竟誰人可以界定香港的城市身份？應如何界定？這個城市在未來會變成怎樣？

此工作坊及互動展覽旨在探索曾經或將會影響城市的身份的主題，以及城市必需面對的轉變。活動探討香港市區景觀的歷史變遷、地方及其文化的集體回憶，及對想像的未來提出看法。工作坊將會以不同語言進行口述歷史，展示歷史圖片和影片、電影以及想像圖像簡介。觀眾可以參與口述報道、繪圖、以及應用研究的展覽，主題包括可持續發展、具抗禦力城市、藍綠建設、垂直和生產力城市景觀、全人健康、社會和文化身份。

www.glos.ac.uk
www.thei.edu.hk/tc

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點：監獄操場
Location: Prison Yard

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

In a fast-moving city and a world of homogeneous designed space, what or whom defines Hong Kong's urban identity. What should the city look like in the future?

This workshop and interactive exhibition sets out to explore themes that have and will influence the identity and changing needs within the city. It looks at the historic changes to Hong Kong's urban landscape, the collective memories of the place and its culture, as well as seeking opinions of an imagined future. It will use oral histories in different languages, historic images and footage, films and imagined visual representations. The audience will participate and engage with oral commentary, graphical drawing and exhibitions of applied research relating to sustainable development, resilient cities, green and blue infrastructure, vertical and productive landscapes, well-being and social and cultural identity.

www.glos.ac.uk
www.thei.edu.hk

我最喜愛的香港地方 Places People Love

日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 10.00–11.15

地點：洗衣場石階
Location: Laundry Steps

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：是 Registration required: Yes

HASELL

一個以你喜歡的香港的地方來設計新市鎮，你認為該新市鎮會變成怎樣？香港正面對來自城市增長的龐大壓力，政府因此提議進行填海和發展新界尚未開發的土地。香港一直建設新市鎮以應付人口增長，但部份新市鎮的設計卻備受批評，認為設計使環境變得沉悶和缺乏想像力，與香港號稱活力城市的形象大相逕庭。

HASELL將與學生、學者和專業人士走到香港街頭，問途人這條問題：「你最喜歡香港哪個地方？為甚麼？」。假設香港需要建設一個可容納100萬人的新市鎮，此實地調查所收集的數據能夠為該新市鎮的設計帶來啟示。調查結果將會整合並化成辯論，行業專家、學生代表和觀眾將會參與辯論，說明他們喜愛香港哪個地方，以及香港富有特色的空間。

HASELL是一間國際性的設計公司，在澳洲、中國、東南亞、英國和美國設有工作室。

www.hassellstudio.com

圖片 | Image: HASELL

What would a new town design based on Hong Kong's favourite places look like? There is huge pressure for urban growth in Hong Kong with visions proposed by the government for reclaiming land from the sea and building on underutilised sites in the New Territories. Hong Kong has been building new towns for generations, but many of these have been criticised for being dull and unimaginative environments that are a world away from the vibrant city identity that is synonymous with Hong Kong.

HASELL will gather a team of students, academics and professionals who will go out on the streets across Hong Kong and ask people: what are you favourite Hong Kong places and why? This on-the-ground research will then be collated to explore a vision for what an expanded Hong Kong with a town for one million people could look like. The findings will form the basis of this panel debate, with participation from industry experts, student representatives and the audience, showcasing the places that people love, the spaces that give Hong Kong its unique character.

HASELL is an international design practice with studios in Australia, China, South East Asia, the United Kingdom and the United States of America.

www.hassellstudio.com

運用大數據解決城市問題 Solving Urban Challenges through Big Data

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 12.45–15.45

地點：金鐘法院道3號英國文化協會417–18室
Location: Room 417–18, British Council, 3 Supreme Court Road, Admiralty

適合年齡：十四歲或以上 Age group: 14+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

英國University of Warwick及香港大學
University of Warwick with University of Hong Kong

此互動研討會鼓勵社區人士反思他們應付城市問題的方法，並運用大數據探索創新的解決方案。

英國University of Warwick和香港大學的高級研究人員將探討城市問題，包括災害風險管理、綠色基礎設施和廢物管理等，並展示大學主導的研究和協作如何應對迫切的社會問題。

講者包括：

- | 英國University of Warwick政治及國際研究學系 Resilient Cities Lab **Jon Coaffee教授**
- | 英國University of Warwick公眾參與經理**Emily Little**
- | 英國University of Warwick全球策略及關係國際伙伴經理**Victoria Strudwick**
- | 英國**Warwick** 博士生：Vangelis Pitidis和Philipp Ulbrich
- | 香港大學建築學院院長兼都市規劃及發展經濟學系講座教授**Chris Webster教授**

www.warwick.ac.uk
www.hku.hk/c_index

圖片 | Image: istockphoto/teddybearpicnic

This interactive workshop will enable the local community to engage with urban challenges and explore innovative ways in which big data could solve them.

Exploring urban issues ranging from green infrastructure to disaster risk management and waste management, senior researchers from the University of Warwick and University of Hong Kong will demonstrate how collaborative, university-led research can address pressing real-world challenges.

Speakers include:

- | **Professor Jon Coaffee**, Resilient Cities Lab, Department of Politics and International Studies, University of Warwick
- | **Emily Little**, Public Engagement Manager, University of Warwick
- | **Victoria Strudwick**, International Partnerships Manager, International Strategy and Relations, University of Warwick
- | **Warwick PhD students:** Vangelis Pitidis and Philipp Ulbrich
- | **Professor Chris Webster**, Dean, Faculty of Architecture and Chair Professor in Urban Planning and Development Economics, University of Hong Kong

www.warwick.ac.uk
www.hku.hk

走進地底：集體運輸 如何建構美好城市 Going Underground: the hidden influence of mass transit in creating successful cities

Creative Cities | Panel discussion/
thought leadership event

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00–12.30

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

香港鐵路有限公司、Oren Tatcher及
Louise Soloway Chan
MTR Corporation Limited with
Oren Tatcher and Louise Soloway Chan

未來的建築環境將會變成怎樣？需要哪種技能才可建設未來的建築環境？

建築師、藝術家和公共交通顧問將一同探索未來公共環境的模樣，包括新科技將如何影響城市、工程和建築的設計；「良好」的設計對大眾融入城市環境生活的重要性；美學、公共空間和色彩的運用在公共功能建築設計，包括列車站或購物中心的作用；以及負責基建的專家創造宜居空間時，如何成功使「硬性」技術與「軟性」設計思維互相融合。

講者包括：

- | 港鐵西營盤站藝術家Louise Soloway Chan
- | 港鐵公共事務總經理李家俊
- | 港鐵總建築師(ARBUK)文若德
- | OTC Planning and Design 首席執行官Oren Tatcher
- | 主持：港鐵法律及歐洲業務總監馬琳

www.mtr.com.hk/ch/customer/main
www.louisesoloway.com

探索香港及其周邊 地區 An Exploration of Hong Kong and its Peripheries

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00–17.00
19/01/2019 | 10.15–17.00
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點：檢閱廣場
Location: Parade Ground

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：否 Registration required: No

英國University of Lincoln聯同香港知專設計學院 (HKDI) 及職業訓練局才晉高等教育學院 (SHAPE) | University of Lincoln in collaboration with Hong Kong Design Institute (HKDI) and Institute of Vocational Education's School of Higher and Professional Education (SHAPE)

展覽將展示一系列想像為本的設計，以回應香港及其周邊地區不同的發展及問題，包括研究、實地觀察研究、設計探索、素描、意念、圖像、虛擬和實體模型，其中有AR擴增實境親歷體驗。

所展示的部份建築項目是以城市本質、以人為本及可持續的城市觀作為基礎，解決香港以及其周邊地區（南丫島、大嶼山、粉嶺、上水和澳門）面對的挑戰。項目旨在顯示建築學在提高及重塑現有環境和社區所扮演的角色，更重要是改善人們的生活質素。

www.lincoln.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/tc
www.shape.edu.hk

This exhibition showcases a series of imaginative design responses to a variety of contexts and challenges in and around Hong Kong, featuring research, field observation studies, design exploration, sketched ideas, visuals and virtual and physical models, including an immersive augmented reality experience.

These exemplary selections of architectural projects are underpinned by a civic-natured, people-centric and sustainable urban community ethos and focus on tackling real world issues in Hong Kong and its environs (Lamma Island, Lantau Island, Fanling, Sheung Shui and Macau). The aim is to show the sensitive role architecture can play in enhancing and reshaping our built environment and communities, but more importantly improving the quality of people's lives.

www.lincoln.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/en
www.shape.edu.hk

World café 工作坊 Making the Invisible Visible

英國Newcastle University
Newcastle University

體驗設置在Newcastle upon Tyne，Urban Observatory 收集的全球最大及開放式實時城市數據。

聯合國預測，2050年全球八成人口將在城市居住，目前全球八成的國內生產總值(GDP)是來自城市。城市能孕育出創意及文化，但同時加速氣候變化，並要應付不平等、空氣質素、基礎設施和發展等問題。空氣質素對健康及生活滿意度是全球城市需要面對其中一項挑戰。Urban Observatory透過200多個空氣質素感應器搜集數據，感應器主要監察有可能令全球每9個人中便有1個人死亡的隱形氣體，包括NO₂、O₃及懸浮粒子。「Making the Invisible Visible」將會幫助眾認識污染水平及其對人類健康的影響。

第一部分：介紹設置於Newcastle upon Tyne 的Urban Observatory。

第二部分：拿著可攜式空氣質素感應器在香港公園進行漫步觀察。

第三部分：比較香港與英國紐卡素的空氣質素數據，探討認知與數據的對比、行為改變、解決方案和措施。

www.urbanobservatory.ac.uk

圖片| Image: Newcastle University

Creative Cities | World café workshop and observational walk

日期及時間：**Date & Time:**
20/01/2019 | 10.30–12.30; 14.30–16.30

地點：在金鐘法院道3號英國文化協會307–8室集合，然後步行到香港公園。
Location: Meet at Room 307–8, British Council, 3 Supreme Court Road, Admiralty followed by walk in Hong Kong Park

適合年齡：十二歲或以上 **Age group: 12+**

需要預先登記：是 **Registration required: Yes**

Experience the largest open, real time urban sensing data sets in the world from the Urban Observatory at Newcastle upon Tyne.

The UN predicts that by 2050, 80% of us will live in cities and 80% of global GDP is currently generated by cities. Cities are hotbeds of creativity and culture, but also contribute massively to climate change and face problems relating to inequality, air quality, infrastructure and development. One of the key challenges facing urban centres around the world is the impact of air quality on health and well-being. The Urban Observatory collates data from over 200 air quality sensors that monitor invisible gases such as NO₂, O₃ and particulates, linked to one in nine deaths in the world, communicating the levels of pollution and its impact on human health.

Part 1: Introduction and overview of the Urban Observatory at Newcastle upon Tyne.

Part 2: Observational walk through Hong Kong Park with hand-held air quality sensors.

Part 3: Comparison of air quality data in Hong Kong and Newcastle and discussion on perception versus data, behaviour change, solutions and measures.

www.urbanobservatory.ac.uk

城市的可持續發展 — 讓城市立足世界 Urban Sustainability – making cities work for the world

英國自然歷史博物館、University of British Columbia、Go Green、英國土木工程師學會、大潭篤基金會 | Natural History Museum, University of British Columbia, Go Green, Institution of Civil Engineers, Tai Tam Tuk Foundation

城市化在全球正在加劇，關鍵在於令到城市達至可持續發展。包括倫敦和香港在內的「Alpha」等級全球城市，對全球事務有不同程度的影響，並扮演了關鍵的角色。

英國自然歷史博物館的理念是人類和地球共同締造美好的未來。座談會讓世界各地的知名評論員聚首一堂，藉此引起公眾關注，一起探討有關城市及其可持續發展的趨勢。

講者包括：

- | 大潭篤基金會聯合創辦人 **Jenna Ho Marris**
- | Go Green Hong Kong、園藝師 **許俊輝**
- | 加拿大University of British Columbia城市林務學系教授 **Cecil Konijnendijk**
- | 英國土木工程師學會 (ICE) 前理事、ICE香港分會前主席兼低碳想創坊理事會主席 **李智明工程師**
- | 主持：英國自然歷史博物館連繫總監 **Clare Matterson CBE**

www.nhm.ac.uk

www.ice.org.uk

www.gogreenhongkong.com

www.you.ubc.ca/ubc_programs/urban-forestry

圖片| Images: London by Benjamin Davies,
Hong Kong by Bady

Creative Cities | Panel discussion/ thought leadership event

日期及時間：**Date & Time:**
18/01/2019 | 13.15–14.45

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 **Age group: 12+**

需要預先登記：是 **Registration required: Yes**

Making cities work sustainably will become increasingly important in our fast-urbanising world, and ‘alpha’ cities – such as London and Hong Kong, that disproportionately exert influence on global affairs – have a critical role to play.

The Natural History Museum, London, is guided by a vision for a future where both people and planet thrive. This panel session brings leading commentators from across the world to ignite curiosity and foster informed debate on the topic of cities and sustainability.

Speakers include:

- | **Jenna Ho Marris**, Co-founder, Tai Tam Tuk Foundation
- | **Fai Hui**, Horticulturist, Go Green, Hong Kong
- | **Cecil Konijnendijk**, Professor of Urban Forestry, University of British Columbia
- | **Ir Lee Chi Ming**, former Council Member of ICE (Institution of Civil Engineers) UK, former Chairman of the ICE Hong Kong Association, Board Chairman of CarbonCare InnoLab, Hong Kong
- | **Moderator and Lead: Clare Matterson CBE**, Director of Engagement, Natural History Museum, London, UK

www.nhm.ac.uk

www.ice.org.uk

www.gogreenhongkong.com

www.you.ubc.ca/ubc_programs/urban-forestry

城市悖論：解決城市空間的爭議 Urban Paradox: Resolving disputes over space

香港大學、英國University of Surrey、耀中教育機構
University of Hong Kong, University of Surrey, Yew Chung Education Foundation

此座談會主題「解決城市空間的爭議」(Resolving Disputes Over Space)，探討實體空間運用與虛擬空間兩方面爭議的共通之處。正如規範城市社區土地使用的爭議，各人對監管互聯網內容有不同的看法。這些爭議亦引伸出不同的問題，包括如何平衡個人利益和公眾利益；應該由市場主導還是通過政府監管，以及如何創造有效的解決方案，而非加劇社會的分裂。

講者包括：

- 英國University of Surrey法律系教職員
Antony Starza-Allen
- 香港大學房地產及建設系教授**蔡鴻達教授**
- 英國University of Surrey金融法律與道德高級講師
Ira K. Lindsay博士
- 主持：耀中教育機構老師兼英國 University of Surrey
勞工法和法學教育法訪問研究員**Elizabeth Williams**

www.surrey.ac.uk
www.arch.hku.hk
www.ycef.com/tc

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 10.15–11.45

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Resolving Disputes Over Space explores the analogy between disputes over uses of physical space and disputes over virtual space. Just as there are conflicts over regulation of land use in urban communities, there are divergent visions of how content should be regulated on the Internet. These conflicts raise questions around how to balance the interests of individuals with those of the public, whether to rely on markets or on government regulation and how to design institutions that create effective solutions rather than exacerbate social divisions.

Speakers include:

- Antony Starza-Allen**, Teaching Fellow in Law, University of Surrey
- Dr Lennon Choy**, Real Estate Economics and Finance, Faculty of Architecture, University of Hong Kong
- Dr Ira K. Lindsay**, Senior Lecturer in Finance Law and Ethics, University of Surrey
- Moderator and Lead: Elizabeth Williams**, Teacher, Yew Chung Education Foundation, Visiting Researcher, Employment Law and Methodology of Legal Education, University of Surrey

www.surrey.ac.uk
www.arch.hku.hk
www.ycef.com/en

城市改造：再想像和活化 Urban Repurposing: Re-imagining and revitalising the city

英國Aston University、香港中文大學、Mott MacDonald、英國University of Nottingham及Purcell | Aston University, Chinese University of Hong Kong, Mott MacDonald, University of Nottingham, Purcell

市區內尚有很多環境有待發展。城市的空間、土地、結構和系統仍然有潛力為居民提供更理想的環境。令城市變得更共融、實用和宜居，是我們的城市要面對的最大挑戰，要解決當中的困難殊不容易。座談會將以改造建築物及保育文物建築作為活化城市的方法，探討過程中面對的機遇和挑戰。以香港及世界上其他城市為例子，指出這些城市如何重新設計、改造和重新建構現有和傳統建築，為市民提供二十一世紀所需的環境。

講者包括：

- 中國寧波諾丁漢大學**Eugene Ch'ng**
- Purcell香港合夥人**David Hills**
- 英國Aston University大學物流系教授兼Aston Logistics & Systems Institute 總監**Edward Sweeney**教授
- 香港中文大學建築學系副教授**田恒德教授**
- 主持：Mott MacDonald城市化全球主管**Anne Kerr**

www.nottingham.edu.cn/cn
www.purcelluk.com
www.aston.ac.uk
www.cuhk.edu.hk/chinese
www.mottmac.com

圖片 | Image: Tai Kwun by Purcell Architects

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 10.15–11.45

地點：洗衣場石階
Location: Laundry Steps

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Urban environments hold many unexploited possibilities. The space, land, structures and systems that constitute our cities have the potential to do so much more for their inhabitants. Achieving this so that our cities are more inclusive, functional and pleasant places to live in is a big challenge we face and there is no easy solution. This panel aims to explore the opportunities and challenges presented by repurposing buildings and conserving the built environment heritage as a way of revitalising our cities. Examples come from Hong Kong and other cities around the world where existing, traditional infrastructure is being redesigned, repurposed, and reimagined to better serve citizens in the 21st century.

Speakers include:

- Eugene Ch'ng**, University of Nottingham Ningbo China
- David Hills**, Partner, Purcell, Hong Kong
- Professor Edward Sweeney**, Professor of Logistics and Director of the Aston Logistics & Systems Institute, Aston University
- Professor Hendrik Tieben**, Associate Professor, School of Architecture, Chinese University of Hong Kong
- Moderator and Lead: Anne Ker**, Global Head, Urbanisation, Mott MacDonald

www.nottingham.edu.cn/en
www.purcelluk.com
www.aston.ac.uk
www.cuhk.edu.hk/english
www.mottmac.com

虛擬世界

從如何運用AR（擴增實境）和VR（虛擬實境）推動高等教育創新，
以至重新構想博物館和畫廊，你可遊走於AR和VR的平行時空。

Altered Realities

From how to harness augmented and virtual reality to drive
innovation in higher education to reimagining museums
and galleries, immerse yourself in the parallel
universes of AR and VR.

親歷體驗 Prison Break

英國Coventry University及香港知專設計學院
Coventry University with Hong Kong Design Institute

在大館化身成超級英雄!

Prison Break 的參加者將使用手提電話、運用想像力和智力，以及英語技巧參與互動AR(擴增實境)體驗，同時化身成為超級英雄團隊的一分子，追蹤和搜捕可能對前身是監獄的大館造成嚴重破壞的極危險的逃犯。

來自英國Coventry University藝術和人文學院不同學科及香港知專設計學院的師生攜手設計此原創的體驗，並作全球首度展示。此嶄新的項目糅合親歷體驗科技和親歷戲劇模式，從而創作出獨一無二的英語學習體驗。學生和青年人將運用科技提升對英語學習的興趣，老師亦可以了解如何在教學上運用相關科技及戲劇模式。

注意：是次體驗的部份場景將設於黑暗中，並運用閃光燈及其他技術，部份參加者或因此受驚。所有參加者需使用智能電話及戴上耳筒或耳機以獲得最佳體驗。

www.coventry.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/tc

圖片| Image: Superhero by Lasse

Altered Realities | Augmented reality, immersive experience

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 11.00–17.00
19/01/2019 | 10.15–17.00
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點 : F 倉展室
Location: F Hall Studio

適合年齡 : 十二歲或以上 **Age group:** 12+

需要預先登記 : 否 **Registration required:** No

Become a superhero at Tai Kwun!

Using just phones, ingenuity and English language skills, participants in this interactive, augmented reality experience will form part of a team of superheroes seeking to recapture some dangerous escapees before they wreak havoc on Tai Kwun, a former prison.

Staff and students from a range of courses in the Faculty of Arts and Humanities at Coventry University and from Hong Kong Design Institute have collaborated to design the world premiere of this entirely original experience. It's the first event of its kind that marries immersive technology with immersive theatre techniques to make a unique and memorable English-language learning experience. Students and young people will be enthused to learn English through the use of technology, while teachers will get an idea of how such technologies and techniques can be applied to enhance their own teaching practice.

Please note: The experience has areas of darkness and uses flashing lights and techniques that may frighten some people. All participants must use a smartphone and headphones/earphones to get the most from the experience.

www.coventry.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/en



互動體驗 The MOMENT

英國University of Nottingham
University of Nottingham

「The MOMENT」以一個以「控制大腦」的專制社會為藍本的科幻驚悚片，並由三個相關的故事串連而成。由藝術家兼研究員Richard Ramchurn執導，並使用NeuroSky 頭盔來偵測EEG腦電波。這些腦電波將會改變此套特別製作的電影的剪接、音效和故事情節。電影包含了180億個故事情節，兩名SPARK的觀眾將會獲邀即場創作屬於自己的電影。

www.nottingham.ac.uk



Altered Realities | Experience, performance, interactive event

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 15.30–17.00
20/01/2019 | 19.00–20.15

地點 : 賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡 : 十二歲或以上 (十二歲以下小童必須由成年人陪同參加)
Age group: 12+ (children under 12 should be accompanied by an adult)

需要預先登記 : 是 **Registration required:** Yes

“In a war of the mind, how do you rebel when your thoughts are monitored?”

The MOMENT is a ‘brain-controlled’ dystopian sci-fi thriller made of three interlinking narratives. Directed by artist and researcher Richard Ramchurn, it uses a NeuroSky Headset to detect EEG brainwaves which affect the edit, sound mix and narrative combination of a specially created movie. With over 18 billion different narratives possible, two lucky SPARK participants will be selected at each session to create their own live version of the movie.

www.nottingham.ac.uk

圖片 | Image: University of Nottingham

穿越時空之旅 Virtual Time Travel

中國寧波諾丁漢大學NVIDIA Joint-Lab on Mixed Reality
NVIDIA Joint-Lab on Mixed Reality at the University of Nottingham Ningbo China

Altered Realities | Experiential, interactive event

日期及時間 : **Date & Time:**
19/01/2019 | 10.15–17.00

地點 : 監獄操場
Location: Prison Yard

適合年齡 : 所有 **Age group:** All ages

需要預先登記 : 否 **Registration required:** No

中國寧波諾丁漢大學NVIDIA Joint-Lab on Mixed Reality運用先進科技記錄文化遺產，此項目將運用VR(虛擬實境)和AR(擴增實境) 以全虛擬環境模式把古代社會及環境呈現眼前。

項目將運用航空攝影測量和3D文物復修技術，展示中國文化遺址及文物，參觀人士仿如置身800年前的文化遺址，甚至能親手觸摸擁有過百年甚至過千年歷史的文物。

www.nottingham.edu.cn/cn

圖片 | Image: Virtual reality by Tierney

Using cutting-edge technology for documenting cultural heritage, this project from the NVIDIA Joint-Lab on Mixed Reality at the University of Nottingham Ningbo China will showcase full virtual environments using virtual and augmented reality for mediating the past.

A combination of photogrammetry techniques and 3D reconstruction processes will bring Chinese heritage sites and ancient objects back to life, allowing visitors to visit entire sites from 800 years ago and handle a series of objects from hundreds to thousands of years ago.

www.nottingham.edu.cn/en

親歷體驗科技：啟發、 創新及實戰攻略 Immersive Technology: Inspiration, Innovation and Practical Guidance

英國University of Glasgow, Centre for
the Study of Perceptual Experience
Centre for the Study of Perceptual
Experience, University of Glasgow

Altered Realities | Interactive demonstration,
seminar and workshop

日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 11.00–17.00 (示範 demonstration)

地點：監獄操場 Location: Prison Yard

需要預先登記：否 Registration required: No

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 10.00–12.00 (講座 seminar);
14.00–17.00 (工作坊 workshops)

地點：香港金鐘法院道3號英國文化協會3樓309室
Location: Room 309, British Council, 3 Supreme
Court Road, Admiralty

需要預先登記：是 Registration required: Yes

適合年齡：所有 Age group: All ages

無論是甚麼學習模式，我們也提出以下問題：學生如何學習？怎樣提升學習？

新興科技如VR(虛擬實境)和AR(擴增實境)可以提供創新、豐富和具深度的數據，幫助我們了解學生學習不同學科的行為及他們如何學習非一般的學科。

參加者可能對VR科技毫無認識，但可以透過VR運用的示範、研討會及工作坊，可以成功撰寫製作應用程式的簡介書。上述的學習模式和過程是透過「Project Mobius」推動，「Project Mobius」由Innovate UK資助、Sublime Digital和英國University of Glasgow共同合作的項目，致力透過科技推動高等教育革新。

注意：參加製作應用程式的人士必需參加研討會及工作坊。

www.gla.ac.uk/research/az/cspe/projects/vrar

For any given learning task, we can ask: how do students learn? How could they learn better?

The emerging technologies of virtual reality (VR) and augmented reality (AR) can enable a new and unparalleled depth and richness of data about how learners behave and how they learn across an extraordinary range of subjects.

Through these VR demonstrations, seminars and workshops, participants will be taken from (perhaps) knowing very little about VR technology, to being able to write an actionable brief for an app. This process has been refined through the development of Project Mobius – the Innovate UK – funded joint project between Sublime Digital and the University of Glasgow – which aims to transform higher education through technology.

Please note: Participants are expected to attend both seminar and workshop sessions to work on an app project.

www.gla.ac.uk/research/az/cspe/projects/vrar

AR擴增實境： 未來的學習模式 Altered Realities: The Future of Learning

BSD Education、英國Coventry University及香港高等教育科技學院 (THEi)
BSD Education, Coventry University, Technological and Higher Education Institute (THEi)

Altered Realities | Panel discussion/
thought leadership event

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 17.00–18.30

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

延展實境 (Extended Reality)已不再是科幻電影的情節。隨著科技普及化，教育人士和一般人士更容易認識親歷體驗。

VR(虛擬實境)和AR(擴增實境)已經成為工程、娛樂等不同範疇的重要部分。面對這樣的全新世界，我們應怎樣做好準備？科技為本的教學方法提倡個人化的學習及自主學習體驗，又將會如何改變教育的未來？當中有甚麼機遇和挑戰？座談會將探討以上的問題，並討論親歷體驗在課室內外，如何成為學習重要的一部分。

講者包括：

- | 英國Coventry University文學及人文學院院長
Shaun Hides博士
- | 香港高等教育科技學院 (THEi) 校長曹秀芳教授
- | 主持：BSD Education行政總裁Chris Geary

www.coventry.ac.uk
www.thei.edu.hk/tc
www.bsd.education

Extended reality is no longer just for sci-fi films. As technology becomes ever more ubiquitous and affordable, immersive technological experiences are increasingly accessible both to educators and the individual.

Virtual and altered reality technology is already playing a major part in numerous fields from engineering to entertainment, but how can we better prepare for this new world? Technology-based teaching promotes personalised and customised learning experiences, but how will this shape the future of education and what opportunities and challenges does it present? This panel aims to explore such questions and examines how immersive technology will increasingly play a central role in our learning, both in and out of the classroom.

Speakers include:

- | Dr Shaun Hides, Academic, Dean of the Faculty of Arts and Humanities, Coventry University
- | Professor Christina Hong, President, Technological and Higher Education Institute (THEi)
- | Moderator and Lead: Chris Geary, CEO, BSD Education

www.coventry.ac.uk
www.thei.edu.hk
www.bsd.education

未來技能

在全球化的社會中，怎樣幫助我們香港和英國的年青人生活和工作做好準備？了解更多應用於人工智能、機器學習和其他嶄新科技所需的創意技能和知識。

Future Skills

How can our young people in Hong Kong and the UK prepare for life and work in a globalised society? Discover the creative skills and knowledge needed to prosper in the face of AI, machine learning and other technological advancements.

從性別角度探討科技運用的目的 Gender Perspectives: A discussion on technology with purpose

香港輔導教師協會、婦女基金會及立法會議員
Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters,
The Women's Foundation, Legislative Council Member

全球領先的科技公司均認為促進員工性別平衡，能為企業增值及有助推動創意和創新。然而，婦女基金會最近的一項調查，發現女孩子和年青女性放棄選擇修讀STEM學科或與不會從事與科技相關的職業，是因為她們認為課堂所學習的理論與貢獻社會無任何關連。

此座談會將探討影響女性和女孩子就業選擇的因素，以及教育界和僱主如何令STEM學科和科技更受女性歡迎，同時證明從事科技行業是有價值及有所得著。

講者包括：

- | 香港輔導教師協會副主席何玉芬博士
- | 立法會議員(功能界別-資訊科技界)莫乃光
- | 主持：婦女基金會代表

www.twfhk.org
www.hkacmgm.org
www.charlesmok.hk/zh

Future Skills | Panel discussion/ thought leadership event

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 14.00–15.30

地點：SPARK Hub、檢閱廣場
Location: SPARK Hub, Parade Ground

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

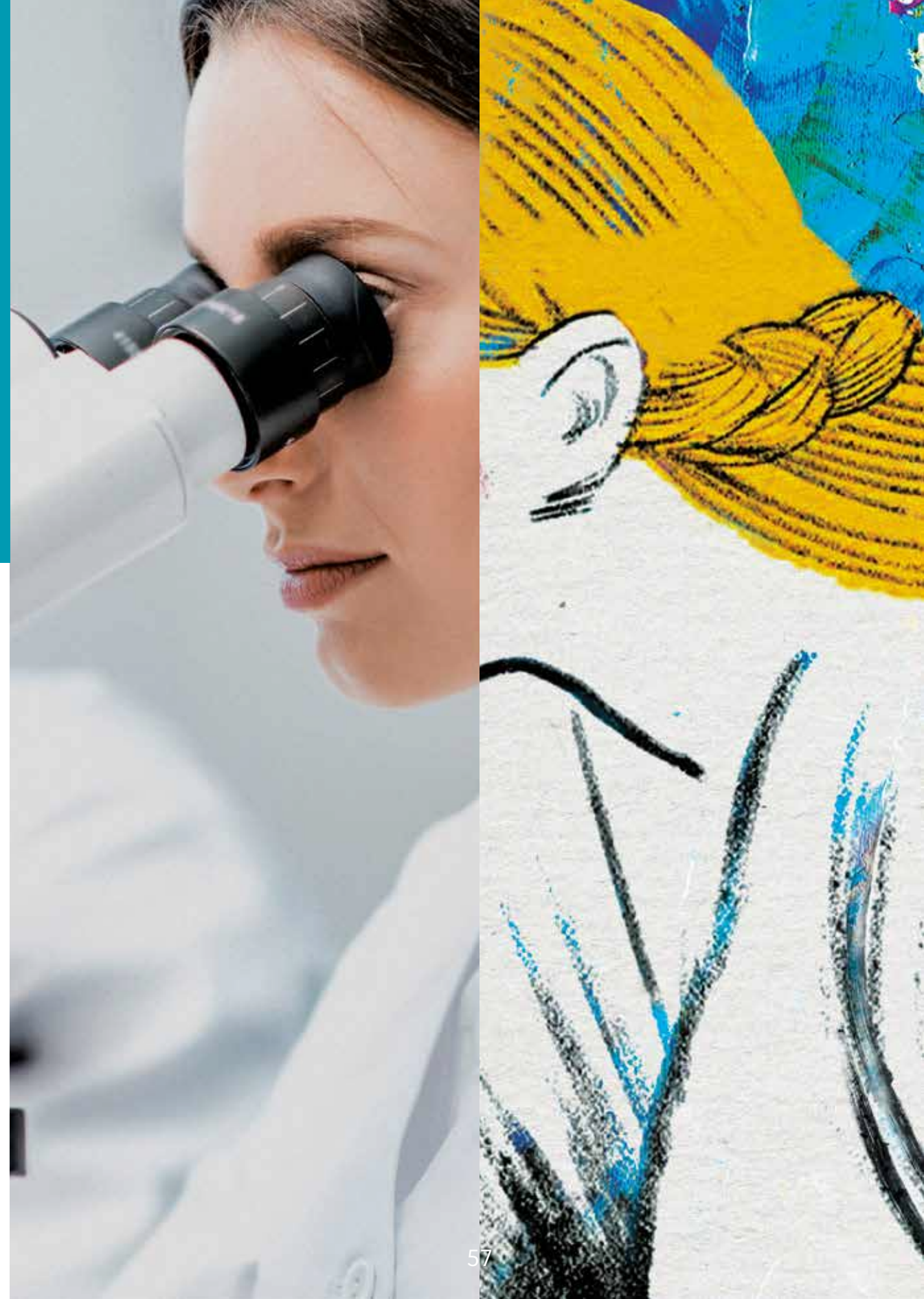
需要預先登記：是 Registration required: Yes

Leading tech companies acknowledge that gender balance among their employees adds value to their business and helps drive creativity and innovation. However, a recent study commissioned by The Women's Foundation found that one of the factors influencing young women's decisions not to study STEM subjects or pursue STEM-related careers is that they do not see the connection between the concepts they learn in the classroom and the contributions these subjects make to society. This panel discussion will examine the factors that influence the career choices of women and girls and consider what both the education sector and employers can do to make STEM and tech more attractive to women, while demonstrating that a career in technology is worthwhile and highly rewarding.

Speakers include:

- | Dr Esther Ho, Vice-Chair, Hong Kong Association of Careers Masters and Guidance Masters
- | Charles Mok, Legislative Council Member (Functional Constituency – Information Technology)
- | Moderator and Lead: a representative from The Women's Foundation

www.twfhk.org
www.hkacmgm.org
www.charlesmok.hk/en



人才成就智慧 城市 Smart Cities Need Smart Students

英國Aston University 工程及應用科技學院
Aston University School of Engineering and Applied Science

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 11.00–17.00
19/01/2019 | 10.15–17.00
20/01/2019 | 10.15–17.00

地點 : 檢閱廣場
Location: Parade Ground

適合年齡 : 所有 **Age group:** All ages

需要預先登記 : 否 **Registration required:** No

智慧城市展示 — 「激光中」玩音樂！

智慧城市是我們社會未來的發展方向，具遠見的學生將會選擇從事對未來生活方式具影響力的工作。智慧城市的規劃和實踐需要有人才和科技，包括感知技術、機械人、人工智能、清淨能源及智能物流。是次展覽將展示可應用於智慧城市感知技術的激光及其運作，並向有志參與智慧城市解決方案的學生提供學習資訊。

www.aston.ac.uk

Play music using lasers at this smart city laser-sensor showcase.

Smart cities are the future and smart students will choose impactful careers that shape the way we live in the future. The planning and implementation of the smart cities agenda requires innovation through people and through technology: sensing, robotics, AI, clean energy and smart logistics. This exhibition showcases the use of lasers as instrument sensors in smart city applications and demonstrates study routes for ambitious students who want to be part of the smart solution.

www.aston.ac.uk



圖片 | Images: Aston University

「元素週期表」 影片：現場直播！ The Periodic Table of Videos: Live!

英國University of Nottingham
University of Nottingham

日期及時間 : **Date & Time:**
18/01/2019 | 11.15–12.30
19/01/2019 | 11.45–13.00

地點 : 洗衣場石階
Location: Laundry Steps

適合年齡 : 所有 **Age group:** All ages

需要預先登記 : 否 **Registration required:** No

一系列現場實驗以展示化學物質特性和科學反應，以及相關物質應用於工業、藝術、時裝、科學、旅遊及通訊的不同範疇，對我們日常生活的影響。

「The Periodic Table of Videos」系列影片介紹每一種化學元素，共118個元素。影片曾轟動一時並成功讓新觀眾認識科學。影片於2008年推出，至今有全球超過9,500萬人觀看。觀眾可在SPARK現場看到Samantha Tang博士進行科學實驗，實驗強調化學及科學在藝術、教育及全球社會的重要性。

注意：節目進行期間將使用化學品。

www.periodicvideos.com

A series of live experiments to demonstrate chemical properties and reactions and how they have influenced the world we live in today from industry to the arts to fashion, science, travel and communications.

The Periodic Table of Videos – a series of videos dedicated to each and every one of the 118 chemical elements – has become an overnight sensation and brought chemistry to a whole new audience. Launched in 2008, the videos have now been viewed by more than 95 million people worldwide. See them live at SPARK, where Dr Samantha Tang will perform experiments in front of a live audience, which highlight the importance of chemistry and science in the arts, education and our global society.

Please note: Involves chemicals.

www.periodicvideos.com



圖片 | Image: British Council

電腦科技關心你生活 Computers that Care

英國University of Strathclyde
University of Strathclyde

認識及運用一系列能幫助你監察健康及改善日常生活的智能科技。電腦科技能幫助人類登錄太空及往海底進行探險。近年，我們愈來愈喜歡運用可以令生活增添趣味的電子產品，例如數碼電視、Alexa、PlayStation，甚至是機應用程式如Candy Crush、Instagram和Facebook。電腦科技其實亦可以用作拯救生命、醫治疾病或向患者提供醫學意見。它可以提醒我們要食得健康、多做運動或多喝水，令我們的生活得更加美好。

英國University of Strathclyde的數碼健康及健營小組代表將會透過此互動簡佈，向參加者展示如何利用科技為健康和護理帶來革新，並改善全球人類的生活。

www.strath.ac.uk



日期及時間：Date & Time:
18/01/2019 | 16.45–18.00

地點：A倉工作室
Location: A Hall Studio

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 18.00–19.30

地點：洗衣場石階
Location: Laundry Steps

適合年齡：所有 Age group: All ages

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Learn about and engage with a range of everyday smart technologies that you can use to monitor your health and meaningfully improve your life.

Computers help send people to space and explore underwater with robotics. More recently, we have grown to love different types of computers that make our lives more fun – digital TV, Alexa, PlayStation, as well as mobile apps like Candy Crush, Instagram and Facebook. But computers can also be used to save lives, treat illnesses or give medical advice. They can also make us feel better day-to-day by reminding us to eat well, exercise more or drink more water. In this interactive presentation, members of Strathclyde University's Digital Health and Wellness Group will demonstrate technology to innovate health and care and improve lives across the world.

www.strath.ac.uk

圖片 | Image: Getty Images

BRICKS辯論：社會創新是否曇花一現還是促進世界革新？ BRICKS Debate: Is social innovation a passing fad or fuel to change the world?

一場經典的牛津式辯論，探討社會創新在現今社會的角色。「社會創新」是近年熱門的話題。政府、企業和社區都在探索如何透過社會創新的方法、途徑和相關工具，幫助應付和解決在世界各地日益嚴重的社會和環境問題。

「社會創新」與以往採用的解決方案有甚麼分別？它是否用作掩蓋我們更深層、結構性社會和經濟問題？這場辯論將會邀請兩隊由大學生、學者和專業人士組成的團隊，他們將會進行激烈的辯論，主題圍繞社會創新的作用，以及它確實是否提供一些嶄新方向，幫助世界各地的社會解決當前的挑戰。此節目與 BRICKS (Building Research Innovation for Community Knowledge and Sustainability) 合作，BRICKS是英國文化協會的開創性項目，致力推動大學、企業與非政府機構合作發展香港社會創新。

www.britishcouncil.hk/programmes/society



日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 16.00–19.00

地點：SPARK Hub、檢閱廣場
Location: SPARK Hub, Parade Ground

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

英國文化協會以及演講嘉賓
British Council and select speakers

A classic Oxford-style debate on the role of social innovation in today's society.

Social innovation has become a buzzword in recent years. Governments, business and communities are all exploring how they can incorporate social innovation methods, approaches and tools in order to solve the increasingly complex social and environmental problems that societies face all over the world.

But is social innovation any different from what has been done before? Is it just a sticking plaster that masks deeper structural problems in our societies and economies? This debate will see two top teams, consisting of university students, academics and practitioners, pitted against each other to debate the role of social innovation and whether it really does offer something fundamentally new in reimagining the way in which societies address the key challenges that the world faces. Organised in partnership with BRICKS (Building Research Innovation for Community Knowledge and Sustainability), a ground-breaking new British Council project to catalyse Hong Kong universities, enterprise and NGOs on social innovation.

www.britishcouncil.hk/en/programmes/society

圖片 | Image: British Council

培育未來人才掌握二十一世紀技能 Promoting 21st century skills in the future workforce

英識教育、香港知專設計學院、香港專業教育學院、薯片叔叔共創社、香港科技園公司及英國University of Strathclyde | Britannia StudyLinks, Hong Kong Design Institute, Hong Kong Institute of Vocational Education, Esperanza, Hong Kong Science and Technology Park, University of Strathclyde

僱主和政府或許會認為年青人未有具備職場所需的技能，包括創意、批判性思維或溝通技巧。

這些看法是否持平或準確？年青人又怎樣回應相關的批評？座談會將探討不同持份者，包括政府、家長、職業顧問、學校、大學和年青人，如何確保未來的勞動力擁有相應的技能，建立一個繁榮和可持續性的未來。

講者包括：

- | 英國University of Strathclyde 人文及社會科學院執行院長Douglas Brodie
- | 港知專設計學院及香港專業教育學院（李惠利）院長王麗蓮博士
- | 薯片叔叔共創社創辦人曾俊華
- | 香港科技園公司行政總裁黃克強
- | 主持：英國文化協會「英國傑出校友獎」得主兼英識教育創辦人陳思銘

<https://study-uk.britishcouncil.org>
www.britannia-study.com
www.strath.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/tc
www.hkstp.org/zh-hk
www.esperanza.life

日期及時間：Date & Time:
19/01/2019 | 10.15–11.45

地點：賽馬會立方
Location: JC Cube Auditorium

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

There is sometimes a perception among employers and governments that young people are not equipped with the creativity, critical thinking or communication skills that are essential for the workplace. Is this perception fair or accurate? And how do young people respond to this criticism? This session will examine what different stakeholders – governments, parents, career counsellors, schools, universities and young people themselves – can do to ensure the future workforce has the right skills for a prosperous and sustainable future.

Speakers include:

- | Douglas Brodie, Executive Dean of Humanities and Social Sciences, University of Strathclyde
- | Dr Laylian Ong, Principal, Hong Kong Design Institute and Hong Kong Institute of Vocational Education (Lee Wai Lee)
- | John Tsang, Founder, Esperanza
- | Albert Wong, Chief Executive Officer, Hong Kong Science and Technology Park
- | Moderator and Lead: Samuel Chan, British Council Study UK Alumni Awards winner, Founder, Britannia StudyLinks

<https://study-uk.britishcouncil.org>
www.britannia-study.com
www.strath.ac.uk
www.hkdi.edu.hk/en
www.hkstp.org/en
www.esperanza.life

二十一世紀的科技與學習 Technology and learning in the 21st century

英國文化協會、澳門大學
British Council, University of Macau

自從中國在公元七世紀創造了首個標準的考試制度，負責設計及提供考試的機構樂意採用嶄新的方法設計考試內容及評核方式。

一直以來，個人化的學習和考試模式仍被視為是不可能的目標。現代用於教育範疇的考試制度大多源自中國古代的考試制度。科技近年發展一日千里，考試的設計、評核方式和評分方法亦急速轉變。此座談會將探討新興科技如何推動教育制度的改革，以及科技普及化如何影響未來的考試制度。

講者包括：

- | 英國文化協會英語評核研究及發展主管 Barry O'Sullivan教授
- | 澳門大學文學院及人文學院Antony Kunnan教授
- | 主持：英國文化協會全球考試商業發展經理David Akast

www.um.edu.mo/zh-hant
www.britishcouncil.hk/exam

日期及時間：Date & Time:
20/01/2019 | 10.15–11.45

地點：A倉工作室
Location: A Hall Studio

適合年齡：十二歲或以上 Age group: 12+

需要預先登記：是 Registration required: Yes

Since the first standardised testing system was introduced in China in the first decade of the 7th century, test developers have welcomed innovation in test design and delivery.

The personalisation of learning and assessment was, until very recently, viewed as an unattainable goal. While all modern educational testing systems are based on the original Chinese approach, the advances made in the field of technology in recent years has seen rapid changes into the way we design, deliver and score tests. This panel will explore how emerging technologies are driving change across our education systems and how future systems might evolve as the availability of technology becomes even more widespread.

Speakers include:

- | Professor Barry O'Sullivan, Head of Assessment Research and Development, English and Exams, British Council
- | Professor Antony Kunnan, Faculty of Arts and Humanities, University of Macau
- | Moderator and Lead: David Akast, Commercial Development Manager, Global Assessments, British Council

www.um.edu.mo
www.britishcouncil.hk/en/exam

特別鳴謝我們的贊助商、合作伙伴及支持者及機構。

With special thanks to all of our sponsors,
partners and supporters.

贊助商 Sponsors



C L I F F O R D
C H A N C E



PHILLIPS
富藝斯
Auctioneers since 1796.



場地伙伴 Venue partner



顧問團成員

External Advisory Group

Paulina Chan, Museum Director, Hong Kong Science Museum

Andrew Heyn, British Consul General to Hong Kong and Macau

Anne Kerr, Global Head, Urbanisation, Mott Macdonald

Josephine Lawrence, Founder and Managing Director, Orient Unlimited

Kay-yin Lo, Curator, Designer, Writer

Levina Li-Cadman, Founding Partner, arts-partners

Paul McComb, Director General, Trade and Investment, Department for International Trade

Rupert McCowan, Director, Royal Geographical Society

James Mok, Director, Media 21, Hong Kong Federation of Youth Groups

Ken Ngan, Unit-in-charge (Social innovation and Youth Business Unit),
Hong Kong Federation of Youth Groups

Tim Pierson-Smith, CEO, Executive Counsel Limited

Vip Vyas, Managing Director, Distinctive Performance

Lynn Yau, CEO, The Absolutely Fabulous Theatre Connection

創意、教育及支持伙伴 Creative, Education & Participating Partners



Asia Society
Hong Kong Center
亞洲協會香港中心



Aston University
BIRMINGHAM UK



Britannia
英識教育



BRITISH LIBRARY



bsd
education



香港中文大學
The Chinese University of Hong Kong



Coventry University



啟民創社
ENABLE FOUNDATION



forestry
university of british columbia



GAP



Go Green
gogreenhongkong.com



HART HAUS



HASSELL



The Hong Kong Academy
for Performing Arts
香港演藝學院



香港浸會大學
HONG KONG BAPTIST UNIVERSITY



hkdc
Hong Kong Design Centre
香港設計中心



HONG KONG DESIGN INSTITUTE
香港知專設計學院
Member of VTC Group VTC 機構成員



香港科學館
HONG KONG SCIENCE MUSEUM



HKSTP
香港科技園



HKU SPACE
香港大學專業進修學院
HKU School of Professional and Continuing Education



HOUR25
production



ice 200




康樂及文化事務署
Leisure and Cultural Services Department



LONDON METROPOLITAN UNIVERSITY
THE CASS ART, ARCHITECTURE, DESIGN



MOTT MACDONALD



napp studio
納研作室

按英文字母次序排列 Logos are in alphabetical order



NATURAL HISTORY MUSEUM



Newcastle University



PURCELL



SCIENCE MUSEUM



SHAPE



Prifysgol Abertawe
Swansea University



Tai Tam Tuk Foundation
大潭篤基金會



theatr na nóg



Thei
Member of VTC Group
VTC 機構成員



TRINITY LABAN CONSERVATOIRE
OF MUSIC & DANCE



ual:
university of the arts london



UNIVERSITY OF DERBY



University of Glasgow



UNIVERSITY OF GLOUCESTERSHIRE



University of Kent



UNIVERSITY OF LINCOLN



University of Nottingham
UK | CHINA | MALAYSIA



University of Strathclyde
Glasgow



UNIVERSITY OF SURREY



WALK THE PLANK



WAREHOUSE



WARWICK
THE UNIVERSITY OF WARWICK



westKowloon
西九文化區



THE WOMEN'S FOUNDATION
RESEARCH • COLLABORATE • CHANGE
婦女基金會
研究・合作・改變

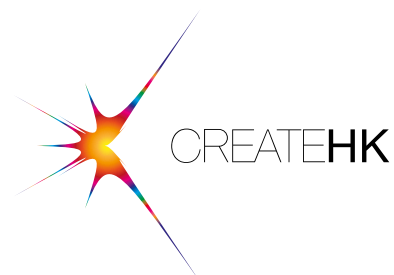


YCW
YEW CHUNG INTERNATIONAL SCHOOL
耀中國際學校

支持機構 Supporting Organisations



BOOK **a** ZINE



DUDDELL'S
都多利會館



按英文字母次序排列 Logos are in alphabetical order



The British Council is the UK's international organisation for cultural relations and educational opportunities.

2018 marked our 70th anniversary, celebrating 70 years of cultural relations and exchange between the UK and Hong Kong.

www.britishcouncil.hk/en

英國文化協會是英國提供教育機會與促進文化交流的國際機構。2018年是英國文化協會慶祝促進英國與香港文化交流70年。

www.britishcouncil.hk

圖片| Images

Cover: Sun by Sdecoret, Paint by Liliia

Page 6: Mirror Physics by Amelia Brown, Spark by Aditya Saxena

Page 12/13: Duster Worm Underwater by Ead72, Dancer by Monstar Studio

Page 14/15: Jellyfish by Joel Filipe, Reach by Mitchell Hollander

Page 28/29: Leaf by Isai Sánchez, Graffiti by Jean-Philippe Delberghe

Page 46/47: Stars nebula in space by NASA, VR experience by Samuel Zeller

Page 54/55: Abstract AI by Adimas, Woman by Lightfield Studios

British Council

3 Supreme Court Road

Admiralty

金鐘法院道3號英國文化協會

Tel: 電話 : +852 2913 5100

spark2019@britishcouncil.org.hk



www.britishcouncil.hk/en/spark

www.britishcouncil.hk/spark

#SPARKhk2019

Design by D8
D8設計